

TRAVEL RICH

旅奇週刊

2015.09.28 出刊 每週一發行

VOL. 355

安徽省旅遊局局長
萬以學

Amazing
Anhui
安徽·旅遊

美好安徽
迎客天下

台灣連續5年成為安徽最大入境旅遊客源地
合福高鐵開通 拉近皖台距離 攜手創商機



新世代的團隊 高雄公會的新動力

全力支持
強力推薦

老中青三代齊聚

高雄市旅行公會歷屆理事長與前輩



沈本立



馬一龍



林尚亞



吳宏順



陳水坡

老 經驗豐富·重傳承

中 認真專業·有熱誠

青 創新活力·最清新



歷屆來最清新、最完整、最強大的服務團隊!!

我們的承諾
YES, WE DO!

- 一、堅持公會財務公開透明
- 二、提升公會危機處理能力成為業者後盾
- 三、建立公會理監事責任服務區制度
- 四、建立甲乙種業者直客聯合網路銷售平台
- 五、公會代表業者洽談景點購票優惠
- 六、推動團體旅客售價保密條款
- 七、推動資深領隊及導遊技術士制度
- 八、推動同業資源交流講座提升觀光產業競爭力
- 九、設置旅展甲乙種旅行社聯合展售區
- 十、要求政府重新開放接待陸客來台申請
- 十一、積極爭取經理人受訓課程在高雄辦理
- 十二、協助業者爭取境外旅行社來台業務

您的一票是維護經營環境的起點
您的一票是維護旅行社正義的動力
您的一票是維護世代交替的泉源

請投給我們一票，我們將給您全新的經營環境!

吳盈良競選服務團隊

理事參選人 / 監事參選人



3 育昇國際旅行社
蔡宗佑



4 大成國際旅行社
王秋智



6 福客旅行社
石宏明



8 揚昇旅行社
許秋萍



11 大裕旅行社
鄔秋芬



13 麥克國際旅行社
唐招貴



16 長谷旅行社
徐志鈞



17 上將國際旅行社
姜逸祥



19 達人網旅行社
宋文蘭



21 喜鴻旅行社
劉盛文



23 旅順旅行社
陳世屏



25 樂遊多旅行社
楊子昀



26 沅稚旅行社
楊孟容



28 鴻樺旅行社
王鐘賢



30 友明旅行社
林森木



31 華泰旅行社
莊世棠



32 五福旅行社
吳洞俊



34 楓蓮旅行社
林家凌



35 三達國際旅行社
洪培文



36 友翔旅行社
吳清標



41 國益旅行社
王憲國



42 大新旅行社
曾振明



43 家樂福旅行社
顏靜華



44 三益旅行社
林逸群



48 萬旅遊旅行社
林重信



49 一信國際旅行社
石坤錫



50 捷利旅行社
吳盈良



2 雄獅旅行社
方志雄



4 上慶旅行社
林依榮



5 永馨翔旅行社
楊詠馨



10 東宏旅行社
鄭雪玲



11 加祥旅行社
許惠茹



12 百樂旅行社
黃鳳珠



14 惠康旅行社
康維民



17 皇越旅行社
林明宗



18 康永旅行社
董欽智

從沖繩、石垣島的陽光海水
到宮崎南國風光、別府溫泉地熱

從廣島、福岡的熱鬧繁華；長崎、神戶的異國情調
到高知歷史遺產與德島四國秘境：

不必搭機、不用拉車

黃金公主號提供最完整的日本遊輪假期

7大航程季節限定，早鳥優惠現正實施中



雄獅旅遊
02-8793-5488
交觀綜2016 · 品保北0541

鳳凰旅遊
02-2537-0011
交觀綜2006 · 品保北0393

巨匠旅遊
02-2581-0988
交觀綜2133 · 品保北1009

百威旅遊
02-2751-3800
交觀綜2132 · 品保北1174

唯 華 麗 日 本 有 黃 金 公 主 號

基 隆 港 啟 航

2016

現在搶購 早鳥最高省2萬

11/16前 尊榮優惠

兩人一室套房艙【限定房型】再減2萬

沖繩·石垣島4天	5/05.14.23 6/02	\$22,900起
沖繩·宮崎·別府7天	4/29	\$49,900起
沖繩·廣島·高知7天	5/08	\$49,900起
沖繩·長崎·宮崎7天	5/17	\$49,900起
石垣·神戶·德島·宮崎8天	5/26	\$55,900起
福岡·釜山·天津4/5/6/7天	6/05	\$29,900起

香港輕鬆遊3/4/5天(機去船回)

〔2人同行 買一送一〕 4/25.26.27 \$20,900起

*此優惠方案不可與其他早鳥優惠方案及送全程小費合併使用
費用不包含全程小費

超過10種特色房型

公主遊輪精心設計超過10種特色房型，裝潢各異、含不同設施，而所有艙房都堅持採用100%埃及棉製寢具，旅客可依據個人預算與需求，選擇最速配的海上居所，只要口袋夠深，公主遊輪就能讓你的奢華享樂無限上綱。



PRINCESS CRUISES

東南旅遊

02-2523-9199

交觀綜2027·品保北0150



蘇澳港配合宜蘭縣政府推蘇南驛

拼轉型！觀光碼頭、多功能複合式轉運站

為了帶動地方觀光產業發展，台灣港務公司在蘇澳港的發展規劃，配合宜蘭縣政府推動蘇南驛站計畫，計畫將蘇澳港10、11號通棧及12、13號碼頭後線，近期約4.5公頃土地，開發為現代化觀光碼頭區。另設置多功能複合式轉運站，完善整體交通及觀光機能，盼帶動人潮與商機，活絡蘇澳港區整體發展。



林健明表示，因應客輪觀光的興起，配合宜蘭縣政府推動「蘇南驛站計畫」，對蘇澳及南方澳進行整體開發，並成立專案小組協助推動「蘇澳港觀光暨轉運專區」共同促進觀光及轉運的目標，將南方澳未來發展願景朝現代觀光碼頭、海洋門廳、漁村核心生活圈、陸連島海洋地景4大領域邁進，是商港轉型為觀光、轉運港的新契機。

除此之外，蘇澳港營運處未來的工作重點，也將著力於積極辦理重新調整蘇澳港管制線及交通動線規劃，讓港區更俱便利性及親水性。

綠舞蘇澳公司斥資7億元重新定義10~13號碼頭機能

為使旅客在享受海港休閒風情時，也能同時擁有現代化的觀光娛樂環境，並且達到拉長旅客停留時間、增加整體觀光收益，提出10、11號通棧及12、13號碼頭後線約4.5公頃土地的招商案，由蘇澳港營運處採綜合評選，並已於2015/7/27完成審查，由四維航運公司轉投資的綠舞蘇澳公司取得優先議約權，近期預定投資約7億元，規劃開發旅館、兒童遊憩、商場（合資興建）、轉運站及停車場等區域，並保留遠期（約5公頃）規劃優先開發權，將成為國際商港結合觀光產業發展的新亮點。

林健明認為，透過企業合資開發，預期將會有改善當地假日交通擁擠現象、結合地方產業發展及增加就業、資產活化增加港務公司收益的3大效益產生。

師法日本尾道U2商場 文創飯店帶動水岸觀光商機

林健明指出，綠舞蘇澳公司預計將原有10號碼頭舊倉庫進行外觀重新拉皮整建，內部挑高8.45公尺，內部約1,000坪的空間預計做為飯店使用。1、2樓共140間住房，並結合文創、商店街等服務，促進吸引人潮、增加消費動能。

同時，借鏡國外港口或碼頭興建旅館飯店之成功案例，像是：日本廣島尾道市U2商場的開發模式，以及橫濱及北海道等地的開發經驗，未來將廣徵蘇澳當地人才，提升就業人口，增進地方整體繁榮，預計

宜蘭的蘇澳港擁有13座碼頭，自1983年起開始營運後，年貨運量500~650噸，由於宜蘭地區交通較為不便，早期營運以配合地方產業發展為主軸。自2015/1/8起，由宜蘭縣政府與台灣港務公司共同成立專案小組，協助推動蘇澳港整體發展計畫。

蘇澳港觀光暨轉運專區計畫，透過綜合評選方式辦理公開招商，結合民間企業力量，不僅規劃設置多功能複合式轉運站，利用碼頭資源並結合後線土地作整體性發展規劃，開創休閒、餐飲、飯店、綠色接駁、國道轉運、郵輪海運停靠等機能，逆轉蘇澳港發展的侷限，促進蘇澳港發展益趨完善，貼近國際化。

蘇澳港南區定位觀光發展 打造蘇澳觀光親水港口格局

在蘇澳港未來整體規劃發展藍圖中，全區土地分別以北區貨運、物流，南區客運、觀光項目做為發展目標。台灣港務公司基隆分公司蘇澳港營運處資深處長林健明指出，蘇澳港未來的發展定位為蘭陽地區散雜貨進出口港，並兼具客運、觀光遊憩機能的多功能港埠。

林健明
台灣港務公司基隆分公司蘇澳港營運處資深處長



站計畫 驅動水岸經濟蓬勃發展

預計明年底啟用 迎向無限觀光商機

撰文·攝影／林蘭芬

於2016年底前可啟用。

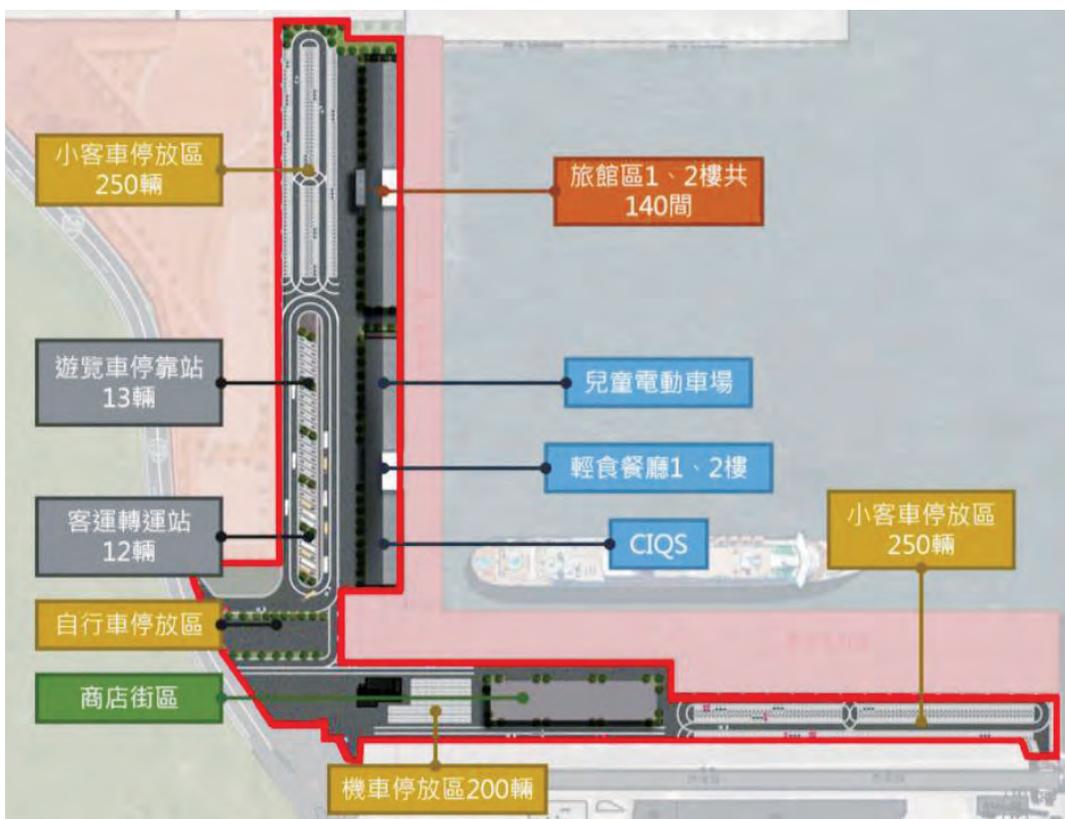
目前計畫11、12號碼頭以客運優先，綠舞公司未來規劃有2艘客輪：綠舞1號、綠舞2號進駐發展藍色公路，初期規劃往返於蘇澳及南澳之間，觀光行程跳脫過往從蘇花公路看海上，改為乘船出海，從海上的角度欣賞蘇花美景，再配套單車旅遊、品嚐在地海鮮，提供一條龍服務。而12、13號碼頭後方的第三漁市拍賣場，未來規劃發展成為觀光漁市，成為吸引旅客前往觀光的亮點之一。

林健明表示，由於南方澳人口密集度高，為避免外來車潮人潮影響加劇塞車問題，宜蘭縣政府所規劃蘇南驛站暨生態文化園區整合計畫，有機會啟動交通攔截圈機制，配合停車場、轉運站及綠色接駁機能，使南方澳地區的交通困境，能有脫胎換骨的契機。

麗娜輪串連蘇花2港 未來可望直航石垣島

提及蘇澳港的客船服務，第1個聯想到的便是麗娜輪！麗娜輪由天海旅行社承辦包船業務，以蘇澳港為母港，往返於蘇澳、花蓮2港之間，航行時間約2小時。林健明指出，麗娜輪目前皆停泊於11號碼頭，利用11、12號碼頭之間的蘇澳港旅客服務中心協助通關服務，未來將規劃11號倉庫改建旅客通關設施執行CIQS（Customs、Immigration、Quarantine、Security）的海關、證照查驗、檢疫及安全

蘇澳港碼頭4.5公頃整體開發空間配置圖

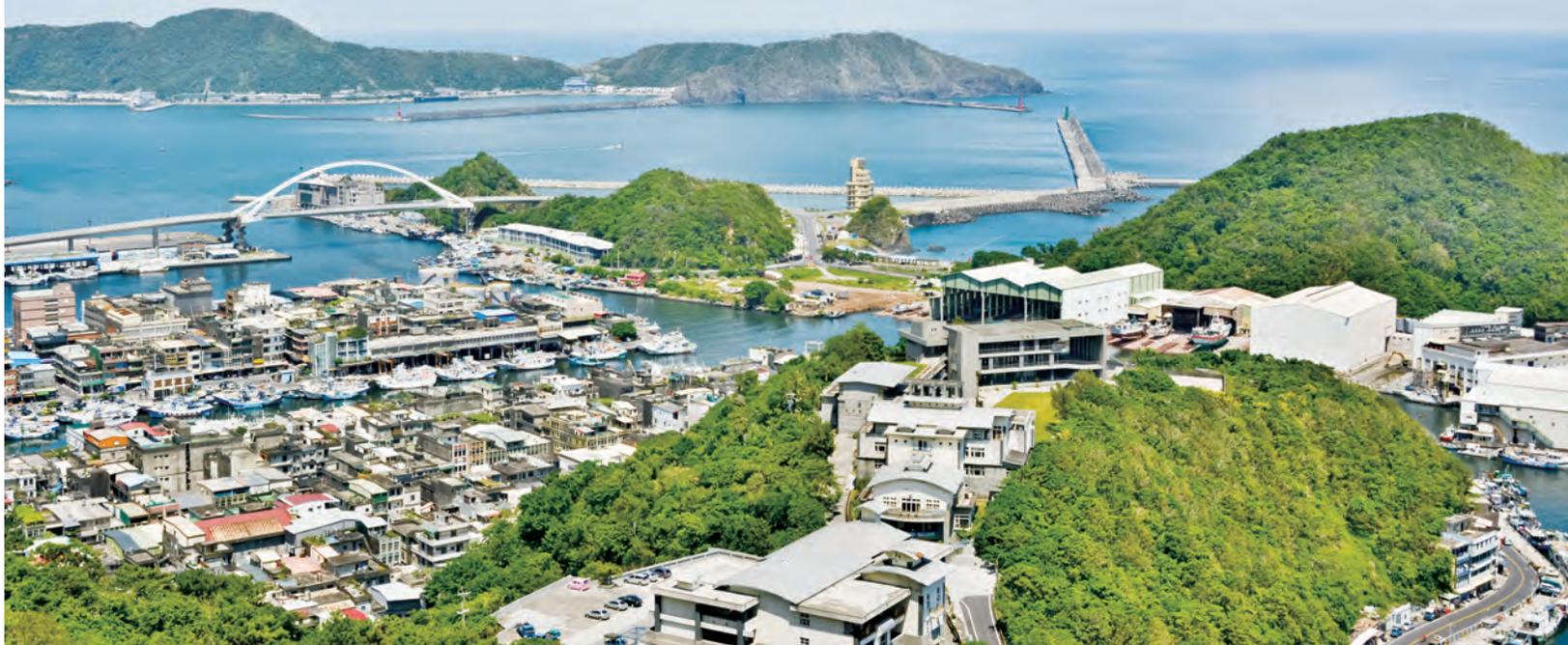


檢查工作，以迎接未來可能開闢蘇澳港至日本石垣島國際航線，距離約200海哩，航程時間約4小時，除了可以吸引旅客到花蓮觀光，亦可透過麗娜輪往來台日之間，成為推升東部觀光產業發展的強大力道。

本月23日日本石垣市長中山義隆特地前往蘇澳鎮公所拜訪，針對兩地農漁、觀光休閒等合作簽署合作備忘錄，與宜蘭縣政府對於蘇澳—石垣市直航事宜，雙方皆表現出高度意願。

目前，宜蘭縣政府積極和交通部溝通

中，如交通部審核航權問題獲准，未來將可從蘇澳直接搭乘觀光客輪直航至石垣島觀光，屆時將成為全新的台日交流渠道。



珍愛歐洲



去歐洲 搭國航

中國國際航空透過北京、上海樞紐，可延伸至歐洲16個航點。國航假期珍愛歐洲PAK，獲得票價、機位支持，致力提供高CP值歐遊首選。今年6月起，北京—巴黎航線增至每日兩班，而且將於12月12日開航成都—巴黎，每週四班（週一、三、四、六），可見市場的旺盛需求。

國航歐洲航線優勢，亦在西班牙、德國上高度顯現。在西班牙擁有馬德里、

巴塞隆納航點，無論是純西班牙產品，亦或是串聯葡萄牙，均相當便利。德國則坐擁法蘭克福、慕尼黑與杜塞道夫，堪稱延伸至西德的不二選擇。以上航點均可當日中轉，且抵達時間為歐洲的上午，即到即展開您的歐洲之旅。

另外，台胞證免簽後，出遊便利度大幅提升，而經北京、上海中轉，遇充裕時間，可再加碼京滬半日遊，讓旅途更添豐富多元。

西葡11日

AGT NET **64,900**元起

優勢

1. MAD、BCN雙點進出
2. 造訪9大世界遺產，市場之最
3. 多樣化餐飲安排，遍嘗特色料理
4. 宜人氣候，冬季歐遊首選

珍愛歐洲～西葡11日，利用國航巴塞隆納進、馬德里出的航班，一次暢遊西葡雙國。在國航票價支持下，珍愛歐洲PAK西葡產品11日產品售價不到6萬元，在物美價廉的優勢下，推出以來市場反應熱烈。面對即將來臨的冬季，西葡因位於南歐地區，氣候相對宜人，平均氣溫均在0度以上，且屬於乾冷氣

候，非常推薦台灣旅客冬季造訪。

西葡11日遊程中涵蓋進西班牙、葡萄牙共計9大世界文化遺產，讓旅客重返西葡大航海時代的輝煌。全程入住4星級酒店，餐食安排上，包含有瓦倫西亞海鮮飯、火腿博物館Tapas、安達魯西亞烤雞風味料理等特色餐，滿足旅客的味蕾。



德國10日

AGT NET **62,900**元起

優勢

1. MUC、DUS雙點進出
2. 擁杜塞道夫航點，完整延伸西德
3. 優惠售價，較同等級產品少1萬

珍愛歐洲～德國10日，乘國航以慕尼黑、杜塞道夫出。國航的航班優勢，讓旅客一早即可抵達德國的第3大城—慕尼黑，展開豐富的旅程。不走回頭路的順暢走法，杜塞道夫、法蘭克福、福森、

海德堡、蒂蒂湖、慕尼黑、斯圖加特等德國名城，並一路延伸至科隆，造訪市場上難以串聯的西德線路，搭乘萊茵河遊船、探訪童話大道、柯隆大教堂等經典景區，完整遊歷。

珍愛歐洲PAK

友泰(02)7701-6866

易飛網(02)7726-0926

大安(04)2295-2117

中國海外(02)2542-8989

恆群(02)2772-1838

五大(02)2368-7828

行家(02)2515-9002

信安(02) 2501-6936

五福(02)2718-8008

成長(02)2500-6061

「在巴黎，
你就是浪漫的品鑒人。」

2015年6月，國航北京—巴黎航線增至每日兩班。

A STAR ALLIANCE MEMBER

讓世界發現你

國航中歐航線網路，每週提供100餘個航班往返中歐，直達倫敦、米蘭等18個歐洲主要城市，輕鬆遍行歐洲，便捷連動全球。空客330-200執飛，寬體待客，氣度不凡。

台灣區電話：00800-86-100-999 國航官方網站：www.airchina.com.tw



Facebook



LINE

國航精湛機隊表現
· 還不知道就遜掉了！



中國國際航空預計於今年底，將發展至擁有全大陸最大的寬體機隊，形成以 B777、A330 為主力機型。經台北—北京／上海中轉，旅客將享有「貼心、安心、舒心、順心」的四心服務，並乘坐現代化的機型與配備，展開「珍愛歐洲」之旅。

國航波音777-300ER寬體客機具有節油性好、噪音低等特點，是國航展現綠色飛行理念的絕佳示範。在內艙表現的部分，超大頭等艙可同時容納2人用餐；商務艙可伸展至180度全平躺座椅；經濟艙則依據人體功能學原理設計而成。

全艙配備個人娛樂系統及電源設備、配有無障礙盥洗室，搭乘兩艙的旅客，還有專享的中央吧台，可自在地走動與飲用精心準備的飲品。商務艙旅客還享有情景燈光模擬，無論從日出到日落的每一個精彩時刻，已經成為商務旅客的首選，突顯國航在國際航空市場的實力。

FOCUS ON B777-300ER



榮譽顧問／夏克堅
發行人／黃秀春
社長／何昭璋
副社長兼總經理／歐彥君
國際市場部部長／劉厚志

Frank Hsia
Josephine Huang
James Ho
Winnie Ou
Jack Liu

編輯部 Editorial

總編輯／歐彥君
執行主編／孔彥蓉
執行主編／李順瑀
採訪編輯／王政
採訪編輯／劉彥廷
採訪編輯／張偉浩
採訪編輯／林蘭芬
設計／詹庭瑄
設計／曾繁淵

Winnie Ou
Perci Kung
Stephanie Lee
John Wang
Max Liu
Kevin Chang
Nigel Lin
Tina Zhan
Joe Tseng

文案部 Copy Writer

經理／謝筱華
文案／王昭人
文案／林書好
設計部 Art
藝術指導／林洋正
設計主任／何俞嫻
設計／蕭筱臻
設計／張曉元
設計／張仁豪

Anne Hsien
Jen Wang
Rita Lin

James Lin
Echo Ho
Dolly Hsiao
Neo Chang
Jerry Chang

行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit

資深專案經理／周威廷

Wayne Chou

Process Control

經理／李曉倩

Judy Lee

業務部

協理／王相涵
經理／王相淳
業務專員／王政介

Abby Wang 0922-671-775
Sammi Wang 0922-566-614
Randy Wang 0912-815-962

國際市場部

經理／蔡雅雯
企劃副理／黃千珮
企劃主任／徐意雯
資深企劃／陳元瑩
企劃／薛勻

Yawen Tsai
Pat Huang
Dance Hsu
Yuanying Chen
Hsueh Yun

整合行銷部

經理／曾滄葳
專案企劃／陳毓惠
專案企劃／蔡明潔

Jing Tseng
Joanne Chen
Eve Tsai



旅奇週刊
TRAVEL RICH

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN
為世界人的ための
最新情報誌 旬刊旅行新聞

美國國家旅遊局★台灣旅行同業指定合作夥伴

Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing

發行所：旅奇國際有限公司
Rich International Corporation
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)
客服專線
Tel：(886-2)2747-9077 (代表號)
Fax：(886-2)2747-9075 (代表號)
客服E-mail：wayne@richmarcom.tw
印刷：威志印刷事業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！
All rights reserved.



20

VISION 旅人視野

美好安徽 迎客天下

台灣連續5年成為安徽最大入境旅遊客源地
合福高鐵開通 拉近皖台距離 攜手創商機

06

RUISES 郵輪即時通

蘇澳港配合宜蘭縣政府推蘇南驛站計畫
驅動水岸經濟蓬勃發展
拼轉型！觀光碼頭、多功能複合式轉運站預計明年底啟用
迎向無限觀光商機

12

AIRLINES 航空飛訊

中華航空 10/29起新增每週四出發直飛德里
廈門航空 專訪廈門航空台灣分公司總經理黃振揚
復興航空 東京開票即送百元禮券 優惠票價同步開跑
復興航空 多元優勢飛航日本 明年全線A330執飛
斐濟航空 台灣區新任總代理環洋旅行社

24

DESTINATION 實地探訪

香港迪士尼樂園飛躍10載
全新舞台表演「迪士尼魔法書屋」再創新紀元
10週年峰會頒發10週年合作夥伴、2014年卓越銷售獎
嘉許同業鼎力支持



平潭假期

嵐海之旅

海峽號是全球僅數艘航速極快之全鋁合金雙體穿浪船，由澳洲製造。客艙寬敞平穩，可裝載小汽車，從台灣到福建平潭只需3小時，縮短兩岸通行的時間距離。

海上高速客輪

海峽號





詳情請洽代理旅行社

賀 譜 02-2509-1098
鴻祀國際 02-2562-3101

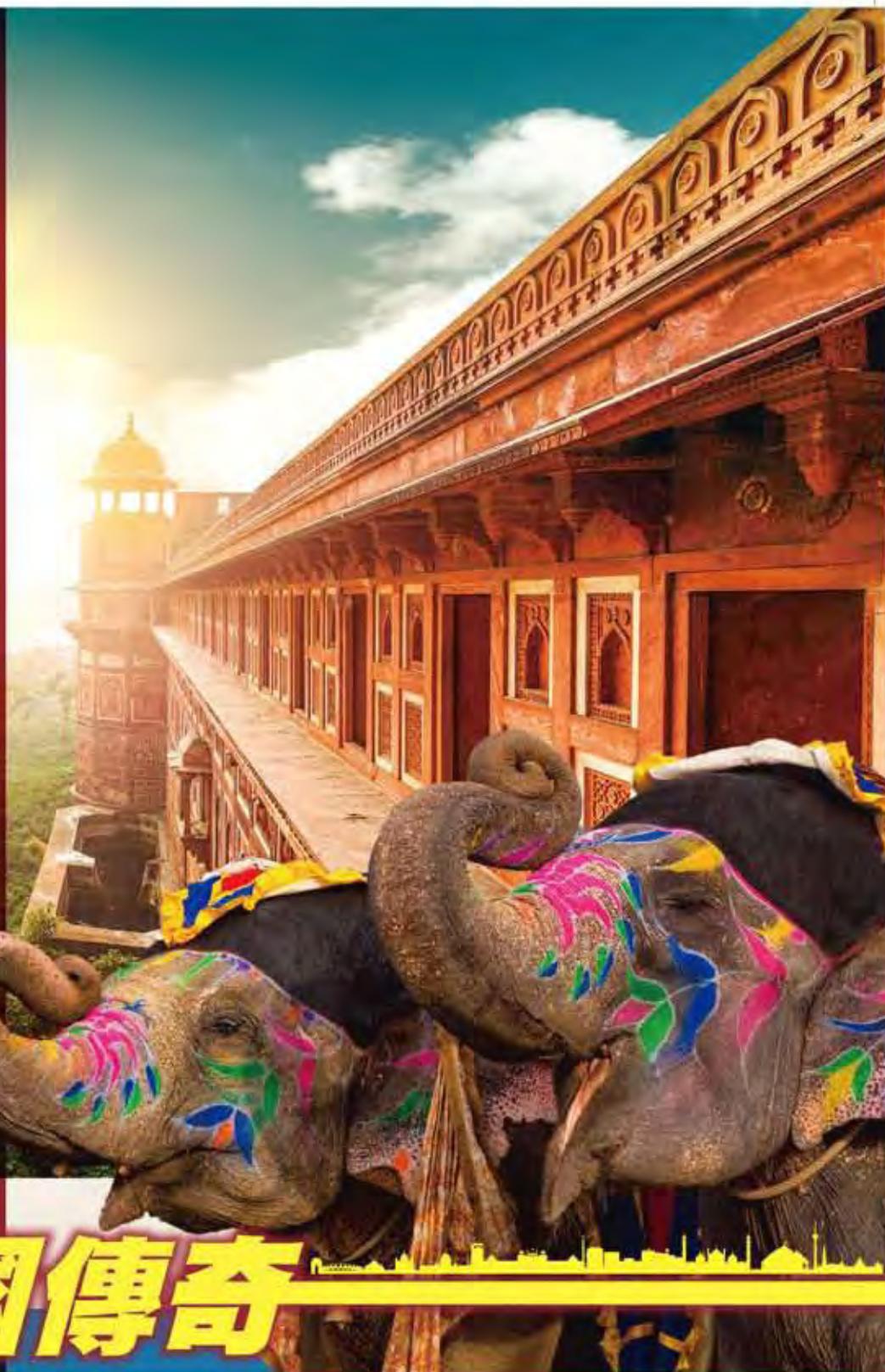
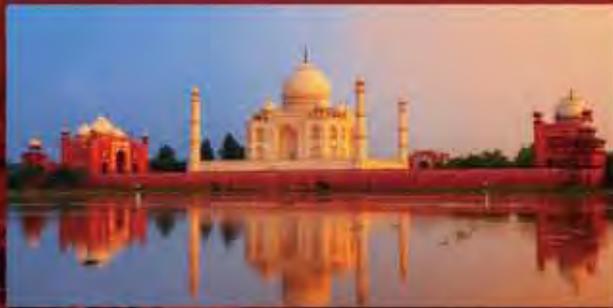
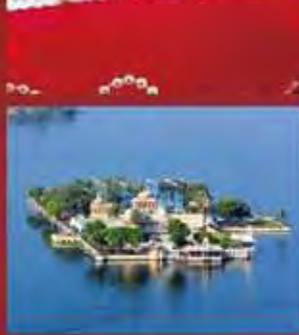
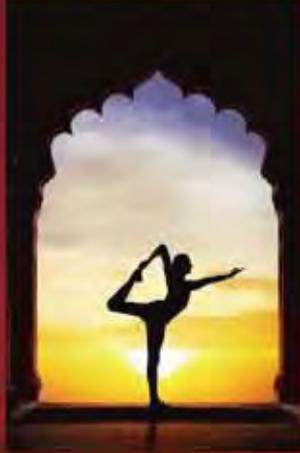
吉 質 02-2947-5568
八方行 02-2393-8222

冠 鑫 02-2562-1125
元 祥 03-326-5858

展 笙 國際 02-2523-2556
海峽友誼 02-2503-3238

樺 一 02-2506-3581
玩 萬 04-756-0099

中 欣 02-2610-7118



不可思議 印度！

蒙兀兒帝國傳奇

印度豪華貴族巡禮8天 10/29起 每周四出發

中華航空直航班機（約7小時） 2人報名第2位優惠1萬元（每團前10名）

- ① 全程住宿五星級飯店
- ② 無自費、無強迫性購物店、一段飛機
- ③ 粉紅城市～捷布、白色城市～烏代浦、安珀堡、泰姬瑪哈陵、搭船遊覽皮秋拉湖、印度傳統瑜珈體驗



世群旅行社

[大印度地區旅遊諮詢中心]

印度旅遊集團 台灣總代理

SHIH CHUN TRAVEL

電話 02-2506-3137

www.scholiday.com.tw 搜尋「好訂網·世群」

中華航空



10/29起新增每週四出發直飛德里 一週3班啟動印度旺季旅遊市場

撰文·攝影/劉彥廷 圖片提供/本刊圖庫



▲透過華航每週3班直飛印度，旅客更能輕鬆前往世界7大奇景之一的泰姬瑪哈陵。

◀(左起)可樂旅遊產品部歐洲線助理線控主任卓泳玟、歐洲線線控主任黃佳琳、華航台北分公司客運營業部歐洲線主任魏怡卿、客運營業部副理宋道明、雄獅旅遊歐洲部經理劉姿伶、可樂旅遊關菲昂經理劉夢屏、華航台北分公司客運營業部紐澳關帛線主任席立黎。

印度神秘的宗教信仰、香味四溢的咖哩、繽紛的節慶色彩，無時無刻散發著文化魅力，令全世界旅客深深著迷。華航自10/29起，新增1班週四出發德里，早去午回，透過每週3班的直航優勢，提供旅客最便捷的選擇。

華航台北分公司客運營業部歐洲線主任魏怡卿指出，看好印度旅遊旺季市場，華航每週3班（週二、週四、週六）直飛德里，可包裝出6~8天產

品，瞄準靈修、朝聖、歷史巡禮等客群，主題式行程相當受到市場歡迎。尤其8/15起，印度對台開放電子觀光簽證，對台灣旅客而言更是一大利多。

包裝6~8行程 深度感受迷人印度

透過華航直航的便利性，約7.5小時便可抵達，印度與台灣文化差異性大，展現獨特的異國風情，相當值得造訪感

寢等，帶旅客重新發現古印度之美。

印度產品中多安排「金三角」行程：德里、捷普、阿格拉，透過環線走訪，便可深度感受印度歷史文化，包括可前往曼德瓦的沙漠騎乘駱駝，或騎乘大象登上建於16世紀的壯觀城堡—琥珀堡、探訪藍色城市—鳩得普、將老鼠視為幸運象徵的聖鼠廟—卡尼馬它廟等，感受印度豐富且輝煌的歷史文化。

受。來到印度，不可錯過世界遺產：世界7大奇景之一的泰姬瑪哈陵、16世紀蒙兀兒帝國所建的阿格拉紅堡、印度最高的石塔建築—古達明那塔、結合伊斯蘭教與印度教建築風格的胡馬雍大帝陵

關島10/25更改為日間航班

為了提供旅客更舒適的關島旅遊，華航自10/25改為日間航班，並增加為每週4班，機型更改為738。華航台北分公司客運營業部紐澳關帛線主任席立黎表示，關島11/18將舉辦馬拉松路跑活動，以及11/1~2016年2/15更舉辦大型購物節，各大國際時尚精品通通超值折扣，精彩活動一波波登場，歡迎同業把握機會銷售。

行程	班號	起飛	抵達	每週飛航	機型	適用日期
台北—關島	CI026	02:20	04:15 (+1)	--3--6-	333	即日起~10/24
		07:20	13:10	-23-5-7	738	10/25~2016年3/26
關島—台北	CI025	05:45	07:35	---4--7	333	即日起~10/24
		04:40	16:45	-23-5-7	738	10/25~2016年3/26

航班資訊以華航官網首頁航班動態時刻表為主

「詠·秋冬」關島5天3夜超值促銷

產品售價限9/1起出發，2016/1/20(含)前主行程與續住需使用完畢。最低售價21,674元起—OHANA BAYVIEW GUAM，華夏會員可享台幣500元現金折扣。關島可持中華民國護照入境，不需美國簽證，成人須攜帶中華民國身分證，兒童須備妥戶口名簿美國移民局查驗。

本產品於出發日10天前即需使用保證住房作業，出發日7天前需完成開票手續。飯店3夜住宿(可續住)，配合航班，必要時請加購續住；飯店CHECK IN時間為上午6點以後(如遇飯店特旺季、滿房時期，仍需配合飯店住房作業等候，無法提供Early Check In)。

本產品提供每日早餐(兒童不佔床者亦含)，因回程班機時間較早，無法使用早餐，且去程班機時間為凌晨抵達，故回程日早餐將提前至抵達當日使用。提供關島機場至關島飯店來回接送機服務，以及華航精緻旅遊美食好禮雙重送：(2歲(含)以下嬰兒恕不提供)：a. 噹噹車2日券、b. 下午茶券—Honolulu Coffee。

廈門航空



撰文·攝影／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫

專訪廈門航空台灣分公司總經理黃振揚 「向高、向西、向外飛」積極加密國際航網

廈門航空台灣分公司總經理黃振揚於9/18正式上任，在廈門航空工作18年的他，曾任職於福州分公司營運部、馬來西亞分公司總經理、上海營業部副總經理等，學經歷相當豐富完整。此次來台，希望透過兩岸親緣航班，持續加強飛行服務，並期待與同業攜手合作、共創榮景。

首次來台的黃振揚表示，對於台灣感覺特別親切，雖未曾來過，但在飲食、天氣，甚至風土民情都非常習慣與熟悉，尤其對「外婆的澎湖灣」印象深刻，計畫明年能開通福建至澎湖的航班，讓更多大陸旅客能透過直飛航班，體驗澎湖的海洋之美。

純波音機隊達127架 787加入提升服務

廈門航空是陸籍航空唯一全波音系列機隊公司，目前純波音機隊規模達127架，總座位數21,235個，頭等艙座位數1,126個，平均機齡5.53年，維持機隊年輕化。目前機隊包括B737-700型17架、B737-800型99架、B787-8型5架、B757-200型6架，其中夢幻客機B787的加入，是廈門航空躍進國際級航空公司的重要關鍵之一，強調給予旅客最安全、舒適的飛行體驗。

黃振揚強調，目前廈門航空在兩岸直飛有廈門、福州、泉州、長沙、杭州5個航點，台灣部分則有桃園、台北松山、



▲近年來廈門航空積極打造更優質的飛行服務。

Profile. 廈門航空台灣分公司總經理 黃振揚

祖籍：安徽省 **居住地：**福建省福州市
學歷：中國民航大學
經歷：1988年進入中國民航總局福建省管理局服務
1997年廈門航空福州分公司營運部
2002年廈門航空馬來西亞分公司總經理
2005年廈門航空客艙部經理、地服部經理
2011年廈門航空地服部總經理助理
2014年廈門航空上海營業部副總經理
2015年廈門航空台灣分公司總經理

高雄3大航點，透過大陸境內綿密的航網優勢，便可輕鬆延伸至更多城市。

優化省內航網 加密國際航線

廈門航空目前開通國際和地區航線53條，覆蓋港澳台、東南亞、東北亞以及歐洲共16個航點，將朝著「向高、向西、向外飛」政策，積極加密大西北航線，向國際化邁進，透過廈門、福州2大基地，進一步延伸世界各地。

為了提供旅客更多選擇，廈門航空從今年7月起開通廈門—阿姆斯特丹航線，是廈門航空的首條洲際航線，自11/29起，更將開啟福州—雪梨航線、12/5啟動廈門—雪梨航班，明年計畫開通巴黎、墨爾本、紐約等熱門航點，持續完善網路布局，打造具競爭力的國際化航空公司。

而在兩岸航線部分，黃振揚強調，透過「中國最美的高鐵」—合福高鐵的開通，將有效縮短拉車時間，成為福建旅遊的一大吸引力，也給予業者全新的包裝方式，增加產品賣點，同時透過廈門航空在福建省內綿密的航班，為旅客提供最便捷的空中橋樑。



復興航空



東京航線A330執飛 加大運能滿足市場需求 開票即送百元7-11禮券 優惠票價同步開跑



▲復興航空提供舒適的飛航服務，給予旅客最佳的空中旅程。

赴日市場一直是同業操作的首選之一，加上近幾年日幣走貶的契機，更讓台灣旅客前仆後繼的爭相前往。為了提供同業更多操作利多，復興航空除了針對東京路線將更換大機型外，更推出優惠好康，讓同業輕鬆開票賺禮券。

根據日本國土交通省觀光廳的數據統計，2014年訪日的外國遊客人數為1,341萬人次，比上一年度成長29.4%；而其中，台灣去年訪問日本人次達282萬人次，年度成長28%，已經超越南韓，成為2014年最愛去日本的入境市場，由此顯見台灣市場的龐大潛力與成長空間。

復興航空針對日本提供充沛的航線網絡，囊括了東京、大阪、北海道、沖繩等旅客最愛首選目的地。隨著復興航空即將引進2架全新配置的A330客機，接下來整體市場布局也將以A330為核心。而為了提供市場更充沛的運能，復興航空率先瞄準需求強勁的東京航線，11月起將改由A330-300飛航，提供Daily 2的龐大運力，滿足市場不斷增加的需求。



▲復興航空11月起針對東京線將改由A330-300飛航，提供Daily 2的龐大運力。

為歡慶東京線新機更換，復興航空也特別推出開票送好禮的活動，同業凡於活動期間開立台北—東京機票，便可獲得7-11禮券，敬請同業踴躍洽詢T/C（可樂旅遊、信安旅遊、山富旅遊、雙獅、喜泰、永利、蘋果、龍騰、大眾、燦星旅遊、天馬、來福、易遊網、易飛網、全華）。

10月限定好康開跑 開票即送7-11禮券

此次東京線將使用新配置的A330機型執飛，不同於300座的配置，新版A330使用255個經濟艙座位、30個商務艙座位，透過椅距加大的優勢，讓旅客享受到更舒適的飛航旅程。

針對此次東京航線優惠方案，復興航空推出開票送7-11禮券好康，同業凡是於10/1~10/31期間開立台北—東京航線（不含M艙），並於10/1~明年1/31出發的票種，便可獲得100元7-11禮券，即開即贈，相信對於許多同業而言都相當吸睛。

K艙優惠登場 限量好康超吸睛

為了提供同業更多銷售助力，復興航空除了推出開票送禮券的好康外，更打出限量優惠票價來協助同業吸引旅客目光。開票活動期間為即日起~

撰文·攝影/王政 圖片提供/本刊圖庫

明年1/31，出發日為11/1~明年1/31止，針對東京航線每班的K艙推出限量33席的優惠。

首波優惠為11/1~11/10期間，同業價僅需6,088元起；而11/11~隔年1/31期間開票者，同業價亦僅需6,188元起，每班僅有33席、數量有限，敬請同業把握。

飛安、服務、運能 3項環節全面提升

為了達到飛安、服務、運能全面提升，復興航空今年第3季總共引進4架新機與2架租機，持續朝「機隊單一化、機齡年輕化、機型環保化」3大方向邁進，2016年底全機隊平均機齡將降至4年，為歷來最年輕的機隊。

本次引進的6架飛機，包括飛行國際與兩岸航線的2架空中巴士客機A321、2架A330租機，以及2架飛行國內線的ATR-72 600客機。

此外，復興航空自今年9月份引進2架A330-300租機後，該機型將擴充為4架，主要用於飛行亞洲各大熱門航點，截至今年底，復興航空機隊總規模將達23架，包括4架A330-300、6架A320、4架A321，以及9架ATR-72。

未來，復興航空將引進4架長程線中運量A330-800 neo客機，預計於2019年交機，該機型為新世代省油環保機型，復興航空成為台灣首家下訂的航空公司，期望提供市場更多元的選擇。

不只硬體面的更新，軟體面的服務同樣要求做到超越SOP的貼心，今年成立「產品與服務品質促進委員會」，以「不只有SOP，要以細緻服務照顧每一位旅客」為目標，首波已啟動颱風天服務備援人力，未來將適時推出更符合旅客期待的服務細則。



復興航空

開票 雙重送

歡慶東京 A330 執飛

TOKYO



優惠搶先GO!

東京航線K艙優惠

每班限量 **33** 席

—— 實 施 日 期 ——

開票日 即日起 ~ 2016.01.31

出發日 2015.11.01 ~ 2016.01.31

—— 同 業 票 價 ——

\$6,088 { 2015/11/01
2015/11/10

\$6,188 { 2015/11/11
2016/01/31



開票送禮券

歡慶東京航線以A330機型執飛，
於2015.10.01至2015.10.31期間，
開立台北-東京機票(不含M艙)，
即贈送 **100元7-11禮券**



—— 實 施 航 線 ——

台北 — 東京

開票日 2015.10.01 ~ 2015.10.31

出發日 2015.10.01 ~ 2016.01.31

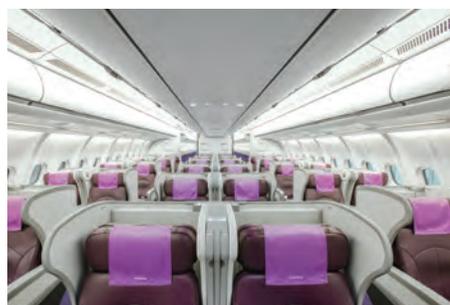
詳細票務規則，請洽各大代理旅行社

龍騰 02-2181-0667 可樂 02-2561-0061 天馬 02-2551-7565 信安 02-2508-1181 蘋果 02-2515-5990
來福 02-2545-1338 易遊網 02-412-8001 山富 02-2551-8866 大眾 02-7701-6189 燦星 02-8178-3000
喜泰 02-7736-6789 易飛網 02-7725-0800 全華 02-2740-2977 永利 02-2503-8955 雙獅 02-7706-3998

復興航空

多元優勢飛航日本 明年全線A330執飛 東京、北海道、大阪、沖繩 全面布局打造市場最佳橋樑

撰文·攝影／王政 圖片提供／復興航空、本刊圖庫



▲隨著不斷引進A330新機，復興航空明年日本線將全數使用A330執飛，更大的運力也將滿足市場需求。

◀(左2起)復興航空業務管理處主任莊璧蓮、主任陳彥豪、專員張庭榮、副主任陳怡雯。

日本對於台灣旅客有著難以抗拒的魅力，加上日幣走跌的誘因，更吸引無數旅客爭相前往造訪。復興航空提供綿密的日本航線網絡，涵蓋了東京、大阪、北海道、沖繩等台灣旅客熱愛目的地，為市場建構起飛行的最佳橋樑。

復興航空多年來積極布局日本航線的服務，自台日開放天空後，便陸續投入東京、大阪、沖繩、北海道等航線的飛行，以充沛的運力來服務市場。隨著今年第3季陸續引進A330新機後，復興航空針對日本各點也將逐步更換成載客量更大的新機飛航，包括原先已以A330飛航的大阪、北海道，乃至於今年11月份起更換的東京線，以及明年4月份改飛大客機的沖繩，透過全面使用A330飛航的模式，為市場帶來更寬廣的運力與銷售空間。

載客率持續亮眼 行李優惠即將登場

由於飛航航點綿密、加上運力充足，使得復興航空飛航至今，皆開創出亮眼的載客率。以今年1~8月份為例，台北—東京航線便寫下8、9成的載客率，而大阪、沖繩也分別繳出7成

以上的亮眼成績，穩定的成長表現，皆可顯見出市場的龐大需求。

而隨著新機的陸續抵達，復興航空未來針對日本線將全數使用A330執飛。為此，復興航空也特別自10月份起推出專屬A330優惠促銷專案，旅客只要於11/1~明年1/31選擇復興航空大阪、東京、北海道等A330執飛的航點，便可享有行李公斤數免費增加10公斤的優惠，同時適合所有FIT、GIT票種，對於日幣走貶而希望大肆購物搶便宜的旅客而言，絕對是最大、最吸睛的誘因。

東京11/1起A330執飛 串聯大阪選擇更豐富

復興航空業務管理處主任莊璧蓮表示，為了提供市場更充足的運能，復興航空自8月份起便提供每天Daily 2的飛航。而11/1起，復興航空更將以新配置的A330取代原先A320客機飛航東京，機上的新座位配置為255席經濟艙、30席商務艙，將讓旅客享受到更寬敞、舒適的空中服務，同時也將提供市場充足的銷售空間。

復興航空業務管理處專員張庭榮表示，隨著東京更換大機型，加之復興

航空針對大阪同樣使用A330、Daily 2的航班，將可提供市場東京、大阪不同點進出的團體包裝選擇。

隨著邁入11月份，大阪的賞楓旺季也將來臨，透過復興航空的飛航，同業可包裝延伸四國、山陰山陽等新點的旅遊商品，同時亦可避開大阪飯

店供不應求的問題。

沖繩明年4月加大機型 北海道備齊多元航點選擇

復興航空業務管理處副主任陳怡雯表示，目前提供Daily 2的沖繩航線，明年4月份起下午航班將由原先A321改為A330執飛，透過268席經濟艙、32席商務艙的配置，給予市場更充沛的運力。

復興航空業務管理處主任陳彥豪表示，針對北海道部分，復興航空提供新千歲、旭川、函館的航點飛航，滿足市場不同點進出的多元選擇。而12/1起，更新增千歲進出的早班機配套，屆時將可爭取如MICE為主的獎勵團體需求；同時加大如機加酒等散客比，由原先團散比例約8:2向上提升，滿足市場不同的需求。



▲需求火熱的日本線是同業操作的最佳選擇。



TO JAPAN

每天 2 班 A330
直飛東京、大阪

東京 11/1 起由 A330 執飛



日本三大名園・岡山後樂園

東京 【秋楓日光】東照宮、歐風輕井澤、水戶偕樂園、溫泉美饌5日

早鳥優惠

9/30前報名付訂者第二人優惠2000

注意事項：此優惠不得與其他優惠方案合併使用
(JOIN TOUR不適用)敬請見諒

32,800元起(含稅)

航班號	起飛時間	航行時間	抵達時間
GE606	桃園 (TPE) 08:10	03:10	東京 (NRT) 12:20
GE3606	桃園 (TPE) 14:30	03:30	東京 (NRT) 19:00

大阪 【山陰山陽】鳥取沙丘、丹後半島、岡山後樂園、深度秘境之旅5日

特別加贈

- ・南淡路皇家飯店：贈軟性飲料一杯+卡拉OK無限歡唱(含熱門KTV中文歌曲)
- ・道後溫泉王子飯店：無料使用足湯、豪華按摩椅、FREE DRINK、復古巴士接送至道後溫泉街
- ・嚴選A檔市區飯店：岡山國際ホテル、シェラトン都ホテル大阪
- ・特別贈送毛巾美術館紀念手帕一枚、日本第一品牌伯方鹽一包

32,800元起(含稅)

航班號	起飛時間	航行時間	抵達時間
GE602	桃園 (TPE)08:20	02:40	大阪 (KIX)12:00
GE604	桃園 (TPE)16:00	03:00	大阪 (KIX)20:00

請洽各旅行社
大榮 02-2567-9315
山富 02-2560-2999

立益 02-2571-4277
名生 02-2502-0388
易飛網 02-7725-0800

信安 02-2516-0725
品冠 02-2502-2999
飛旭 02-2504-2722

華泰 02-2502-3833
喜滿客 02-2518-4746
燦星 02-8178-3000

豐年 02-2515-0990
豐華 02-2778-6099

斐濟航空台灣區新任總代理環洋旅行社

亞洲市場需求大增 9月起香港—南迪增為每週4班次 看好台灣市場潛力 攜手易遊網推出「春節直飛斐濟」

撰文·攝影/孔彥蓉



▲(左起)易遊網總經理游金章、斐濟航空亞洲區總經理王文琦、銷售及市場總經理OTTO GERGYE、斐濟駐華貿易暨觀光代表處代表鄔凱瑞、斐濟航空台灣區總代理環洋旅行社執行長林正義。

斐濟航空台灣區總代理環洋旅行社

業務經理林于莉

電話：(02) 2508-0186

專線：(02) 2508-0962

手機：0917-569222

E-mail：jessie@acits.com.tw



斐濟航空於9/23宣布新任台灣區總代理—環洋旅行社，以及即將於今年春節期間與易遊網合作，推出「春節直飛斐濟」的包機的佳音。此舉，將使台灣旅客有機會以最省時、便利的方式前往斐濟，探訪南太平洋的度假天堂。

斐濟航空其航線涵蓋10個國家15個目的地，以斐濟的南迪機場作為樞紐，帶領旅客前往澳洲、紐西蘭與南太平洋群島。從台灣出發，可搭乘嶄新的A330客機，從香港轉機前往南迪機場只需要10個小時的飛行時間。另外，透過南迪—洛杉磯共掛航班的航點可前往美洲10座城市，南迪—香港航線暢遊台灣、日本、大陸、東南亞、印度、杜拜、歐洲等地區，是南太平洋最便捷的航空公司之一。

新加坡、香港齊增班 同業包裝產品更富彈性

台灣是斐濟觀光發展的潛力市場，斐濟航空在新加坡、香港均已啟動增班的

計畫，去年11、12月的亞洲市場需求量大增，香港—南迪的暑假航班，今年皆有9成以上的亮眼表現。

因此，斐濟航空今年8月增加了每週二出發的包機，並在9月增班為1週4班，飛航日為每週一、四、六、日的常態性航班，讓旅客有更多出發時間可以選擇，也讓同業在產品包裝上更有彈性。

2/4、2/9直飛斐濟 10/20開賣僅此2梯次！

今年春節，斐濟航空與易遊網獨家合作，將於2016/2/4、2016/2/9推出2梯次春節直飛斐濟的包機，將推出斐濟6日遊產品，其產品預計於2015/10/20開賣，提供旅客全新春節旅遊的首選目的地，詳情可洽易遊網站：www.eztravel.com.tw。

斐濟純淨魅力享譽全球 豐富旅遊資源滿足多樣客源

斐濟與許多海島國家一樣擁有美麗的

沙灘、湛藍的海水、溫暖的陽光，保留了寧靜與原始，因而受到眾多旅客的青睞。其客源囊括蜜月族群、上班族、高爾夫球團、探險型旅客等。斐濟純淨之美，亦吸引頂級酒店品牌的進駐，如喜達屋集團在此共計有4間酒店。

斐濟主要觀光資源集中在本島西岸的南迪(Nadi)、南岸的珊瑚海岸(Coral Coast)、太平洋海岸(Pacific Coast)、及首都蘇瓦(Suva)；還有鄰近本島西邊的瑪瑪努達群島(Mamanucas)及亞薩瓦群島(Yasawas)；以及大地島(Vanua Levu)、塔妙妮島(Taveuni)、坎達武島(Kadavu)等主要外島。

搭乘斐濟航空抵達南迪後，可再延伸至首都蘇瓦(Suva)、大地島(Vanua Levu)、塔妙妮島(Taveuni)、坎達武島(Kadavu)、拉肯巴島(Lakeba)、西西亞島(Cicia)、薩武薩武島(Savusavu)、拉巴薩島(Labasa)、羅圖馬島(Rotuma)等，共9個境內航點，深度探索當地歷史人文、純淨海灘、高山、瀑布等元素。

南美航空說明會 暢遊南美拿好康

撰文·攝影／李順瑀



▲(左1)統領旅行社張庭嘉、(左3起)巴西商務辦事處簽證官 Luiz Gustavo de Lacerda Sousa、商務專員楊悅君、阿根廷商務文化辦事處秘書長謝敏儀、LATAM Sales Manager Asia Anna Yip、統領旅行社鄧啟明、(左9起)統領旅行社趙美琦、祕魯駐台北商務辦事處執行長王珮珩、商務推廣顧問胡欣瑩、知名部落客林郁馨、智利商務辦事處經濟組專員 Fernando Schmidt。

南美航空於9/22舉辦產品說明會，會中邀請阿根廷、巴西、智利及祕魯等商務辦事處代表，介紹各國旅遊元素及辦理簽證程序細則，進而加深南美旅遊推廣力度。南美航空總代理統領旅行社亦於會中詳細說明南美航空的航點分布及堅強的機隊陣容，同業可透過南美航空綿密的航網規劃更多元的旅遊商品。而南美航空近日也提供眾多優惠。即日起Long Haul段訂LA或JJ之正班機(限FIT票)，即可享有票價折扣及7-11禮券。此外，自今年9/3~11/30之團體新訂位、開票及出發日至明年6/30止，凡有國際段旅客訂商務艙來回，每位加贈7-11禮券。

聯航×ANA 商務艙9折優惠

撰文／張偉浩

即日起至10/15止，凡訂購至2016/1/31前，由台北出發之聯合航空/ANA商務艙(P艙)機票前往美國9大城市(LAX、SFO、LAS、SAN、CHI、JFK、LGA、EWR、ORL)並開票，即享9折優惠，現省近萬元！台北—舊金山/洛杉磯商務艙(P艙)票價平日只要89,581元起(未稅)。不可停點，不可退票，去程更改手續費5,000元，並需視新行程重新計價，回程可更改手續費5,000元。

聯合航空商務頭等艙提供頂級之商務艙服務，包含180度全平躺座椅、配備39公分觸控式螢幕之個人隨選視聽娛樂系統等完善機上設備，另外更提供含有酒類飲品的多道菜色豪華餐點，給旅客最舒適的頂級飛行體驗。

新遠航、新機隊 說明會抽機票

撰文·攝影／林蘭芬



▲為感謝旅遊產業出席，遠東航空提供任一航點的國際來回機票，由營運長曾金池(左1)代表送出。

遠東航空於9/17開始，串連全台北中南連續5場旅遊同業間的產品說明會巡迴正式起跑，首場說明會於台北六福皇宮飯店舉辦，吸引近200家旅行社、飯店、旅遊線上網站等旅遊產業出席，正式打響遠東航空「新遠航、新機隊」的企業形象。

由營運長曾金池率領集團內各領域主管，讓現場旅遊界重新認識樞福遠東航空集團，更發佈遠東航空即將於2016年引進全新波音737-800噴射客機的訊息，期待與旅遊同業、集團各領域範圍可以有多角化不同面向的結盟與合作，讓旅遊市場發揮綜效更加茁壯。

釜山航空手機APP開通紀念活動

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫

▼致力提供市場最佳飛航通道的釜山航空，特別推出專屬APP，方便旅客一指完成機位預訂。



隨著智慧型手機越來越普及，民眾對於使用手機購買東西的習性也不斷增強，也因此，越來越多供應商逐漸將目光與觸角深入APP領域來增加公司經營模式，而深受年輕客群喜愛的釜山航空亦不例外。

釜山航空為能讓大眾更方便隨時預訂機位，特別推出手機APP線上訂位，讓旅客一指就能完成機位預訂。經過多次測試與實驗後，專屬APP正式登場，歡迎下載air busan app軟體，輕輕鬆鬆享受旅遊。

為了歡慶APP正式登場，釜山航空邀請大家下載並留下對釜山航空的祝賀語，即可抽到台北/高雄—釜山來回機票(2名)、飛機模型(3名)、VIESHOW電影票(30名)，活動期間為即日起~10/25，抽獎日期為10/30。

此外，由於看好市場的蓬勃潛力，為了提供市場更寬廣的銷售空間，釜山航空預計明年將針對台北—釜山提供Daily 2的龐大運能，屆時，也將提供同業更多元的包裝選擇，增加商品包裝的豐富度。

九月篇

河南旅遊考考您

河南曾是春秋戰國、漢唐盛世的故事舞台，擁有厚重的歷史，堪稱當今中華文明的故鄉。

◎常回家看看！少林功夫冠天下，禪武合一的武術出神入化，請問少林寺位於河南哪個城市呢？

A 洛陽 B 鄭州 C 開封 D 登封

您只需在標題寫上：「旅奇週刊—老家河南 考考您」，寫下心目中的答案，再附上您的住址
郵寄到：110台北市信義區基隆路一段159號4F(旅奇週刊)
或email寄到：event@richmarcom.tw

即有機會獲得特色獎品

- 復古帆布環保袋
- Q版造型隨身碟

九月中獎名單
將在十月初統一公佈！

美好安徽迎客

台灣連續5年成為安徽最大

合福高鐵開通 拉近皖台距離

投入5,000億人民幣旅遊發展 打造全新商機

根據安徽省旅遊局統計，今年1~7月份，安徽省共接待入境遊客229.65萬人次，其中，台灣遊客達51.97萬人次，佔全部市場的22.63%，是安徽入境旅遊最大客源地。截至今年，台灣已連續5年成為安徽省入境遊的第一名。

為了進一步在台推廣，安徽省旅遊局今年全新推出3大產品、4大路線，提供旅客更豐富精彩的旅遊選擇。

撰文·攝影／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫

安徽省旅遊局局長萬以學



安徽省旅遊局局長萬以學表示，安徽正積極打造旅遊產業大省，未來5年全省將新增旅遊投資5,000億人民幣以上，大力推動旅遊升級轉型、新項目開發，全面完善旅遊產業服務。

透過兩岸綿密的直航航班，皖台兩地旅遊交流持續增長，加上被譽為「中國最美高鐵」—合福高鐵，在今年6月全線開通，3小時即可抵達福州，勢必帶來龐大的旅遊商機。

安徽省旅遊局今年推薦皖南國際文化示範區旅遊、環巢湖國家旅遊區環湖深度遊、高鐵旅遊3大新產品，並打造「幸福旅遊、美麗旅遊、智慧旅遊、信用旅遊」4個重點工作，進一步強化安

徽旅遊的多樣性與便利性。

皖南國際文化旅遊示範區 236處A級景區精華線路

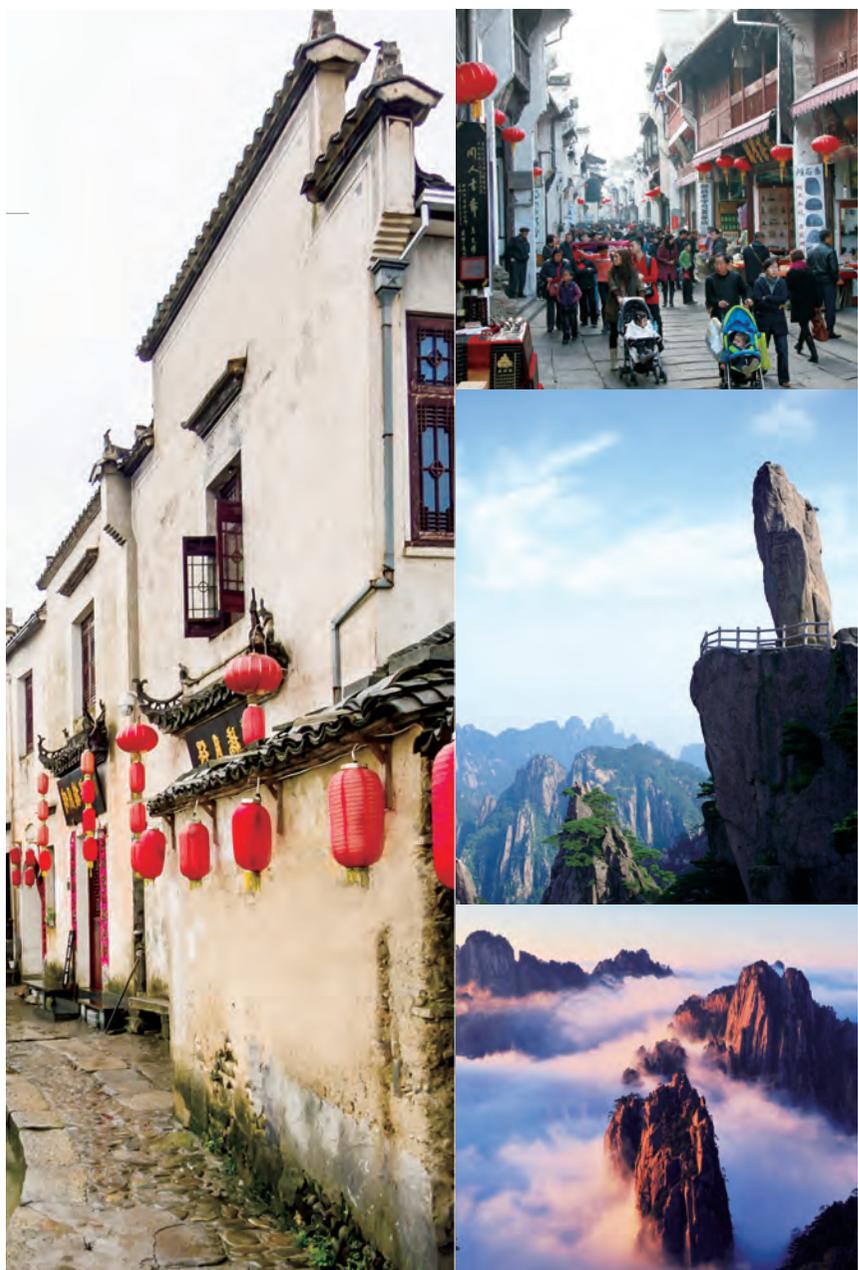
為打造世界著名文化旅遊目的地，安徽省積極建設「皖南國際文化旅遊示範區」，去年2月經中國國務院同意，皖南國際文化旅遊示範區建設發展規劃正式獲批，此示範區是全中國唯一的國家級文化旅遊示範區，範圍包括黃山、池州、宣城、蕪湖、馬鞍山、銅陵、安慶7個市，共47個縣，總面積5.7萬平方公里。

皖南國際文化旅遊示範區擁有世界遺產2處、世界地質公園2處、國家A級

天下 Amazing Anhui

安徽·旅游

入境旅遊客源地



景區236處，擁有呈坎、唐模、徽州古城、棠樾牌坊群、屯溪老街、龍川胡氏宗祠等傳統古街村落，以及完整傳承宣紙、徽墨、歙硯、徽劇等眾多國家級非物質文化遺產，是安徽省歷史文化、生態資源最精華之地。

打造「大黃山國家公園」 展現皖南地方文化特色

經過1年多的建設，皖南國際旅遊文化示範區在今年上半年實現旅遊總收入935.1億元，接待入境遊客152.6萬人次、國內遊客1.06億人次，分別增長17.1%、11%和13.4%，占安徽全省總量均一半以上。

安徽省旅遊局並將啟動「大黃山國家公園」創建工作，以4A、5A代表旅遊景區，強調具有皖南地方特色，打造創意、體育、養生養老、研學等旅遊新業態，運用網路平台，提供旅客更便捷、多元的服務。

環巢湖戶外運動、泡湯體驗 合福高鐵串聯包裝全新玩法

萬以學表示，獲國家正式批准的「環巢湖國家旅遊休閒區」，環湖12鎮、合肥濱湖國家森林公園、萬達文旅城和湯池溫泉旅遊度假區等一批重大項目在此陸續建成，全長155公里的環巢湖大道也全線貫通，曾舉辦馬拉松賽、

自行車公開賽等活動，是安徽近年來最熱門的旅遊勝地。此外，緊鄰巢湖的湯池溫泉，被稱為「中國4大溫泉之一」，山明水秀、環境優美，相當適合喜愛泡湯的台灣旅客。

另外，透過合福高鐵的開通，安徽旅遊有了全新選擇。安徽已有合肥到北京、上海、武漢等高鐵，今年開通合肥到福州的新鐵路，北起合肥，經長江、黃山、江西，再到武夷山、福州，合肥至黃山最快只需1個多小時，相當便捷，將為旅客省去長時間的舟車勞頓，讓安徽旅行更加舒適與豐富。

安徽4大旅遊路線推薦

1.世界遺產之旅

黃山—西遞—宏村—天柱山

黃山向來是台灣旅客最喜愛的旅遊目的地，以奇松、怪石、雲海、溫泉、冬雪被稱為「5絕」，景色獨特秀麗，被聯合國教科文組織列入世界文化與自然遺產名錄。天柱山則是佛教朝聖地之一，景區內的奇峰巨石為一大特色，其中以飛來峰最為出名。而西遞、宏村則完美展現徽派建築風格，不可錯過。



2.九華朝聖之旅

九華山是中國4大佛教名山之一，是地藏菩薩修行坐化的佛教道場。近年來，九華山又建成了99公尺高的地藏菩薩銅像，是目前世界上最高的露天地藏佛像，圍繞銅像修建的大願文化園，展現了地藏菩薩的前世今生。另外，司空山則是中國佛教禪宗文化發祥地，是禪宗二祖修行成正果的地方，二祖禪剎、司空山寨、司空山石刻等景點為一大特色。



3.長江黃金水道之旅

廬山—安慶—池州—銅陵—蕪湖—馬鞍山

安徽長江段有「八百里皖江」之稱，兩岸景色雄偉壯麗，令人嘆為觀止，並且擁有眾多名勝古蹟，包括馬鞍山的采石磯、青山李白墓、雨山湖、池州的牯牛降、安慶的5千年文博園等景點，可深度感受安徽壯觀的長江風景與文化魅力。



4.皖北歷史文化之旅

合肥—鳳陽—蚌埠—宿州—亳州

皖北歷史悠久，是道家文化及三國曹魏文化的發祥地。鳳陽是明朝開國皇帝朱元璋的故鄉，為北京紫禁城的母城，現雖為殘存廢墟，仍存有大量精美石雕，值得一訪。另外，亳州是中國歷史文化名城，是三國時代曹操、華佗的故鄉，在此可以走訪曹操地下運兵道、供奉三國神醫華佗的華祖庵和古會館花戲樓等景點。



秀美安徽 皖如天堂

美好安徽迎客天下

深度黃山(前+後山山上2晚)+太平湖遊船+木坑竹海
西遞古村落.徽園.漁梁古壩.包公祠8日



出發日 10/4.11.18.25 11/1.8.15.22

- ◆黃山風景區兩日遊
- ◆2大遺產：黃山風景區、西遞古村落
- ◆徽派風情：徽州古城、太平湖風景區、屯溪老街

28,900起

黃山(保證入住山上)+宏村.徽園.漁梁古壩5日



出發日 10/7.14.21.28 11/4.11.18.25

- ◆2大遺產：黃山風景區、中國最美鄉村~宏村
- ◆徽派風情：徽州古城、太平湖風景區、屯溪老街、新安江濱水旅遊區

22,900起

台灣運達

02-2567-9868

揚子國際

02-2560-1833

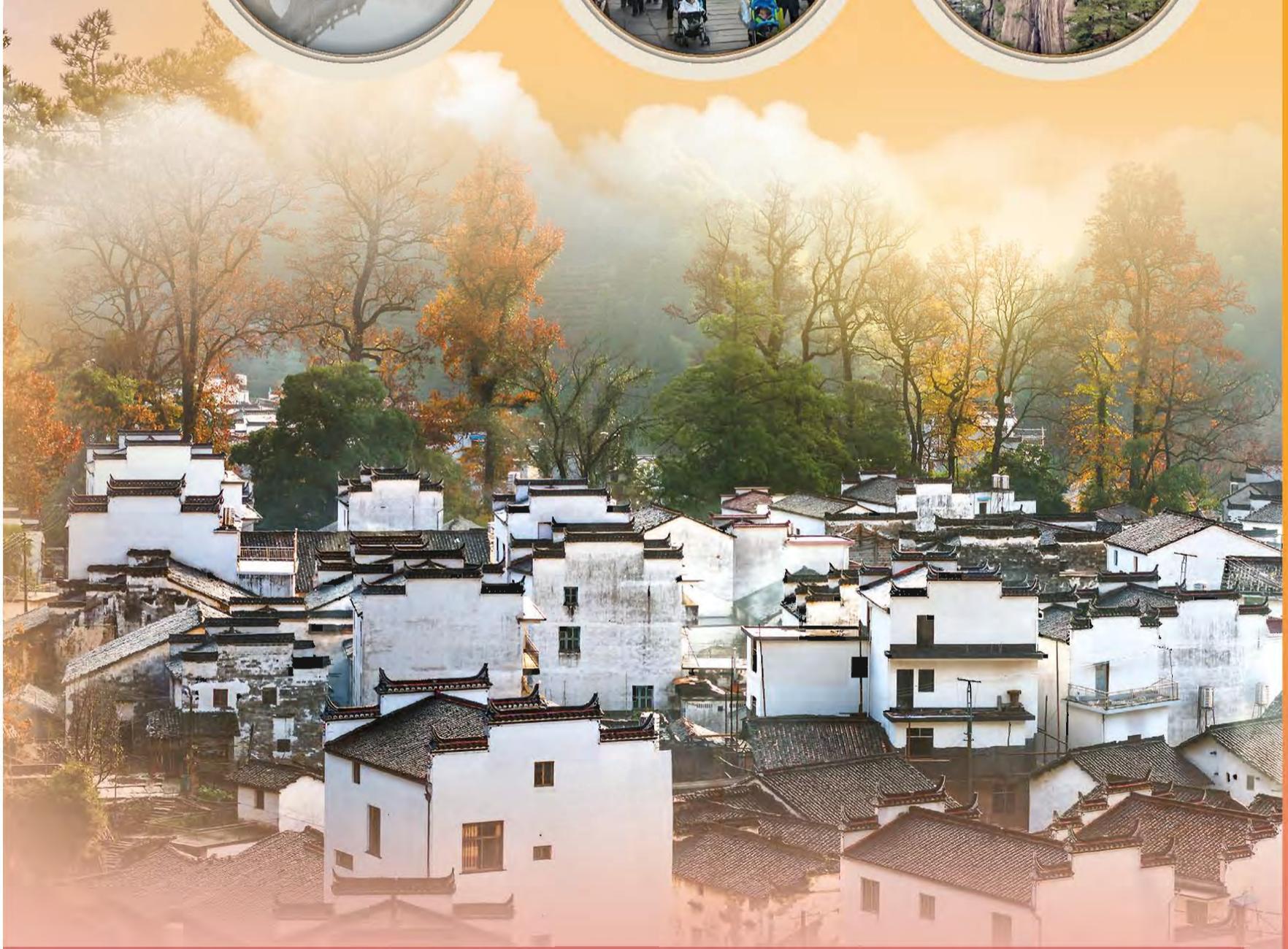
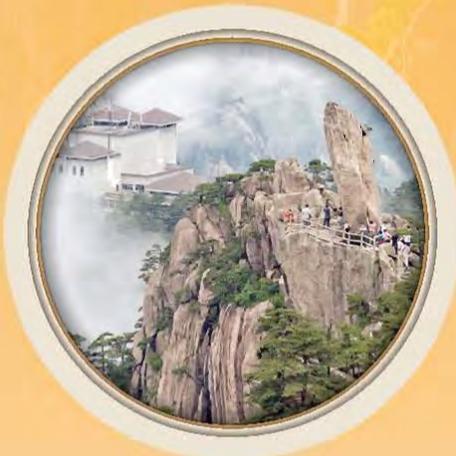
行家

02-2515-9002

皇牌

02-2509-0899

Amazing
Anhui
安徽·旅遊



佘華
02-2508-0190

偉澤
02-2541-0828

時報旅遊
02-2558-9668

香港迪士尼樂園飛躍10載 全新舞台

10週年峰會頒發10週年合作夥伴、2014年卓越銷售獎



▲香港迪士尼樂園度假區2014年卓越銷售獎慶典於冰雪小鎮展開，透過《冰雪奇緣》音樂劇貫穿活動，為賓客帶來驚喜體驗。

於2005年開始營運的香港迪士尼踏入第10週年，度假區特地於9/9~10盛大舉行「迪士尼旅遊業界峰會—飛躍十載·展開奇妙新篇章」活動，廣邀大陸、台灣、香港3地近300位旅遊同業及媒體共襄盛舉。本次峰會除了透露週年慶典特別活動，更頒發2014年卓越銷售獎及10週年合作夥伴獎，台灣市場分別由雄獅、吉帝、東南旅遊獲得殊榮。而香港迪士尼也期待與業界繼續攜手前進，把握新機遇再創佳績。



2015年是香港迪士尼樂園嶄新的里程碑，行政總裁金民豪表示，香港迪士尼樂園度假區開幕至今已為超過5千萬位來自世界各地的賓客締造奇妙回憶，而未來度假區期待與業界緊密合作，共同打造充滿想像力和不斷成長的更多個10年，為各地賓客創造更多難忘的美好回憶。

度假區活動隆重登場 10月赴台傳遞週年盛會

香港迪士尼樂園度假區大中華區旅遊銷售總監陳海勁指出，2015年將推出一整年度的慶祝活動，諸如：展示22種原創服飾演出的「迪士尼魔法書房」、10月萬聖節期間的「詭城玩失蹤」、全新城堡投影效果的「星夢奇緣」煙火秀於11月登場、12月推出的「童話園林」將《魔髮奇緣》、《白雪公主》、《美女與野獸》、《仙履奇緣》及《小美人魚》等迪士尼故事的場景活現眼前，驚喜滿點。陳海勁也強調，香港迪士尼樂園度假區相當重視台灣市場，並規劃於9/30、10/2、10/6分別於台北、高雄、台南舉辦迪士尼飛躍十載—旅遊業界發佈會，與台灣業者緊密連繫，分享10週年慶的歡樂氣氛零時差。

拓展樂園Mice營銷領域 鎖定特殊客層打造創意產品

香港迪士尼樂園度假區銷售及營銷市場推廣副總裁王萬民指出，園區內的營收主要來自門票、旅館、商品，未來也將積極發展Mice的業務，朝向獎勵旅遊、包場的模式，以創意手法包裝，為企業規劃兼具主題性及差異化的產品。

他舉例指出，2014/5/14度假區為國際商標協會量身打造設計第136屆年會，參與活動的賓客由預計約3千人，持續增加至活動當天共4,046名賓客出席，這是度假區首次舉辦橫跨反斗奇兵大本營、灰熊山谷、迷離莊園3個主題園區的戶外自助晚宴，並首次將睡公主城堡前的空地打造成舞池，讓賓客盡興跳舞。王萬民表示，創新運用大型主題園區的空間優勢，提供獨一無二的專屬體驗是香港迪士尼未來致力經營的領域。

施展魔法成焦點 迪士尼魔法書房吸睛度最高

1. 「迪士尼魔法書房」 全新舞台表演歡樂登場

米奇老鼠與高飛一起冒險時，發現1本可以將故事內容幻化成現實的魔法書，並意外將當中的雪人Olaf雪寶帶到現實。米奇要將雪寶帶回故事書裡的期間，卻反被吸進書中世界，並遊走於《小美人魚》、《魔髮奇緣》、《阿拉丁》等7個迪士尼故事魔幻世界，最終走進《冰雪奇緣》並成功把雪寶帶回故事中。

2. 實現小女孩的公主夢 迪士尼故事零距離接觸

歡慶10週年期間，樂園於12月在幻想世界推出「童話園林」，演繹多個迪士尼的童話國度，更有迷你場景包括《魔髮奇緣》、《白雪公主》、《美女與野獸》、《仙履奇緣》及《小美人魚》，讓賓客與公主、仙子們近距離互動。

3. 星夢奇緣煙火秀 升級版閃耀奪目的表演更精彩

即將於11月推出全新城堡投影效果的「星夢奇緣」煙花表演，結合嶄新科技、燈光和投影技術，而睡公主城堡上的全新動感投影將與空中璀璨煙花互相融合，令賓客目不暇給。

4. Happily Ever After拍照熱點多 與賓客互動更頻繁

一出現就會擄獲眾人目光的米奇、米妮和多位迪士尼朋友將換上光彩奪目的10週年慶典服飾，與賓客們開心合照。此外更推出多款10週年主題商品及餐飲，延續10週年「Happily Ever After」熱潮。

5. 萬聖節詭城玩創意 艾莎參與聖誕節點燈儀式

10月份推出的「迪士尼黑色世界—詭城玩失蹤」，讓賓客於跨越迷離莊園、灰熊山谷及探險世界的「詭城」感受萬聖氣息。此外，迪士尼雪亮聖誕將於11月中旬展開，《冰雪奇緣》的艾莎女皇及安娜公主將點亮聖誕樹及整個美國小鎮大街。

表演「迪士尼魔法書房」再創新紀元

嘉許同業鼎力支持

撰文·攝影／林蘭芬 圖片提供／香港迪士尼樂園



▲（左起）可樂旅遊總經理謝雲苗、香港迪士尼樂園度假區銷售及營銷市場推廣副總裁王萬民。

▲（左起）吉帝旅行社總經理陳珮琴、香港迪士尼樂園度假區銷售及營銷市場推廣副總裁王萬民。

▲10週年合作夥伴獎項，嘉許47家業者與香港迪士尼樂園攜手走過10個年頭。

▲香港迪士尼樂園度假區銷售及營銷市場推廣副總裁王萬民（後排左5）與台灣6家包銷業者合影。

園區全新設施啟動 2016、2017年接續亮相

踏入輝煌10週年，香港迪士尼樂園度假區將繼續擴展、創新的步伐，包括將於2016年底開幕的遊樂設施「鐵甲奇俠飛行之旅」，拓展旅客年齡層，滿足大、小朋友喜好。

預計在2017年初開幕的「迪士尼探索家度假酒店」將提供750間住房，期望透過多元化的產品，為賓客締造奇妙難忘的體驗，並與旅遊業界緊密合作，開拓商機，共創雙贏。



香港迪士尼樂園10周年慶典

香港迪士尼樂園踏入10周年，誠邀每位賓客及合作夥伴投入充滿幸福感覺的慶典之中，由11月中開始，投入全新的「迪士尼魔法書房」音樂劇，米奇、高飛及雪寶將帶你穿梭於魔法故事書載歌載舞；「星夢奇緣」煙花表演更會有耀眼的全新演繹，匯聚嶄新的娛樂科技、3D立體投影技術及光影效果，和璀璨炫麗的煙花，帶給大家耳目一新的視覺盛宴；艾莎女皇與安娜公主更會在「迪士尼雪亮聖誕」為聖誕樹亮燈，點亮耀目迷人的冬日；到12月，幻想世界將呈獻全新的「童話園林」，多個迪士尼公主將幻化成微縮模型，散佈在園林之中，以嶄新的方式細賞多個公主的童話故事。

款待業界 十分好禮

香港迪士尼樂園度假區多年來與業界夥伴合作無間，屢創佳績。為答謝旅遊業界對度假區十年以來的鼎力支持，度假區特別加推「向旅遊業界致敬」優惠項目，業界夥伴不僅可享低至六折的折扣預訂酒店客房，更尊享9折優惠訂購1日及2日樂園正價門票。有關實際優惠價格及詳情，可致電（852）1830 830或電郵reservations@hongkongdisneyland.com查詢和預訂。請瀏覽www.hkdtravelagents.com瞭解更多資訊。

今年11月台北、高雄及台中舉辦的三個旅展上，香港迪士尼樂園將與合作夥伴們共同推出含門票及酒店住宿之優惠產品行程。請洽詢香港迪士尼樂園旅行社包銷商瞭解詳情。旅展日期如下：

- 台北國際旅展 (11月6-9日)
- 2015高雄巨蛋國際旅展 (11月13-16日)
- 2015秋季台中國際旅展 (11月27-30日)

快來一起見證奇妙10年，締造幸福美滿的快樂時光。

更多香港迪士尼樂園套裝產品資訊，請洽詢香港迪士尼樂園旅行社包銷商：（筆劃由少至多）

天擎 (台北) 02-2518-9988 (中港) 02-2773-1800

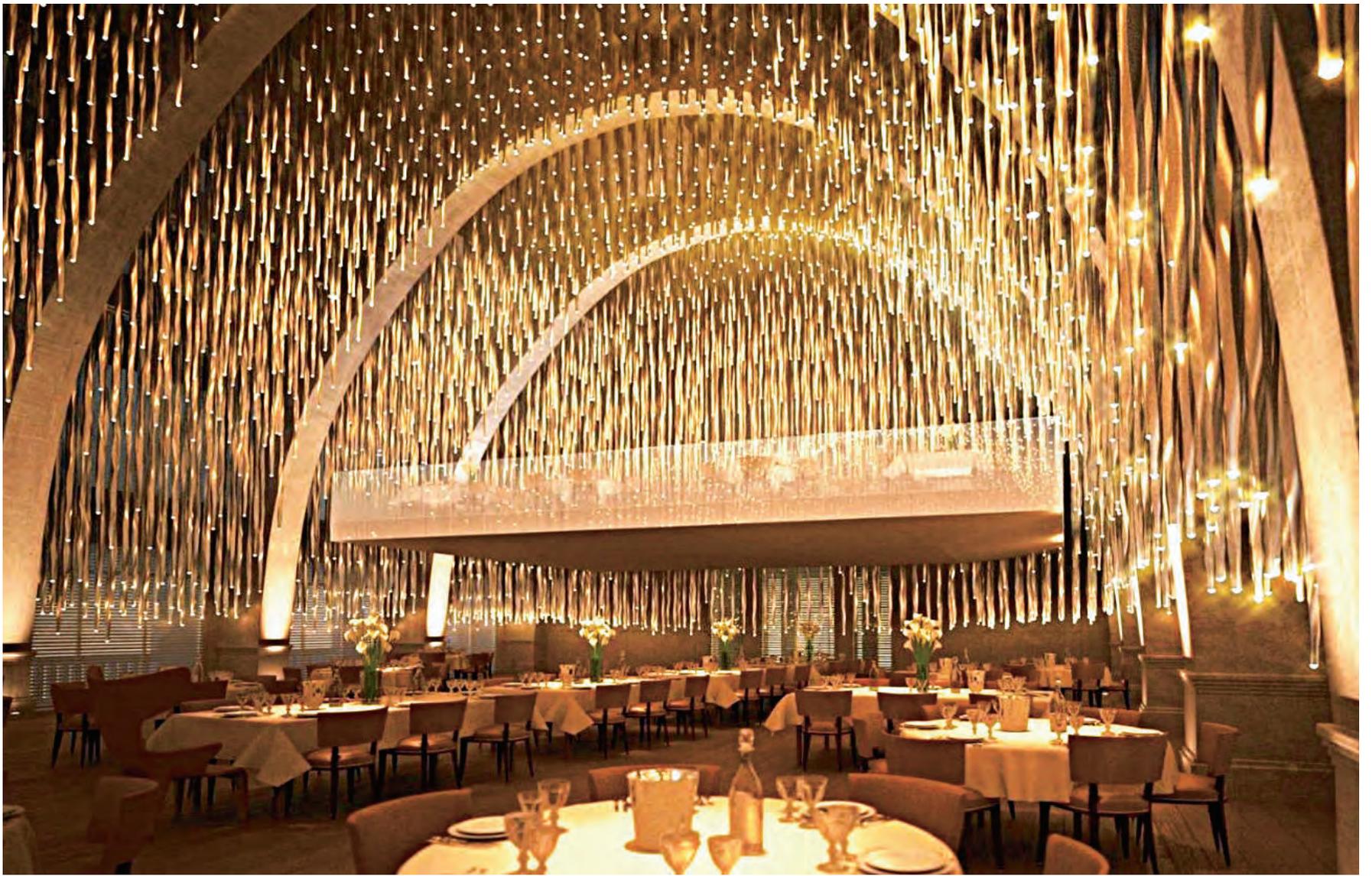
吉帝 (台北) 02-2567-5678 (台中) 04-2327-5778 (高雄) 07-335-5333

雄獅 (台北) 02-8793-5488 (台中) 04-2415-9877 (高雄) 07-213-7758

可樂 (台北) 02-2567-6601 (台中) 04-2323-9788 (高雄) 07-330-1677

東南 (台北) 02-2523-9199 (台中) 04-2225-6199 (高雄) 07-215-3388

燦星 (台北) 02-2796-6115 (台中) 04-2222-0599



顛覆你的入住體驗 6星級新加坡風華南岸酒店

撰文／王昭人 圖片提供／風華南岸酒店





頂級奢華酒店的迎賓飲料、mini bar、高速WIFI已是基本款，風華南岸酒店顛覆既有的入住印象，6星級品質體現在種種巧思細節，從一踏入大廳內，就與眾不同！旅客不需到櫃台等候排隊辦理入住手續，只需輕鬆坐在大廳，飯店服務人員會主動帶著iPad向旅客確認護照號碼、入住日期等資料，一切不需紙筆，手指滑過就完成check-in手續，電子化、無紙化的入住手續更顯優雅。隔天離開時，更可以在房內電視觸控螢幕完成check-out手續，讓入住旅客體驗到全新的感受，行雲流水般的來去自如。

飯店沒有圍牆、沒有固定大門入口，旅客可由地鐵濱海中心站直達飯店內，或在對面的會議中心透過空中走廊連通徒步進入，酒店前的太陽能板波浪造型搭配綠樹造景，讓人一走入就感到一股自然的清涼，未來將搭配陸續進駐的餐廳、酒吧等，讓旅客不需走遠就能輕鬆購物或品嚐新加坡道地美食。特別值得一提的是，風華南岸酒店對面就是以調酒「新加坡司令」聞名的萊佛士酒店，不妨前往Long Bar感受一下喝酒、丟花生的新加坡特有趣味。

置身頂尖設計藝術 驚喜不斷增添同業推廣優勢

對同業包裝團體行程來說，操縱靈活度比其他新加坡星級飯店更多元！打造旅遊市場新話題，針對重遊又想嘗鮮的旅客來說，新加坡風華南岸酒店正能滿足如此需求。酒店位於6樓的EBB6與頂樓18樓的FLOW18，讓遊客能一邊享受游泳的清涼感，一邊眺望夜裡璀璨的新加坡摩天建築群天際線，游累了上岸喝一杯，吧檯桌面就是螢幕，低頭即可看見迎賓訊息或新聞影片，洋溢時尚又科幻的趣味。風華南岸酒店表示，視團體人數情況，可安排整棟6樓建築包下給團體入住，6樓泳池就僅供該團旅客使用，具備頂級旅客注重的隱私性。

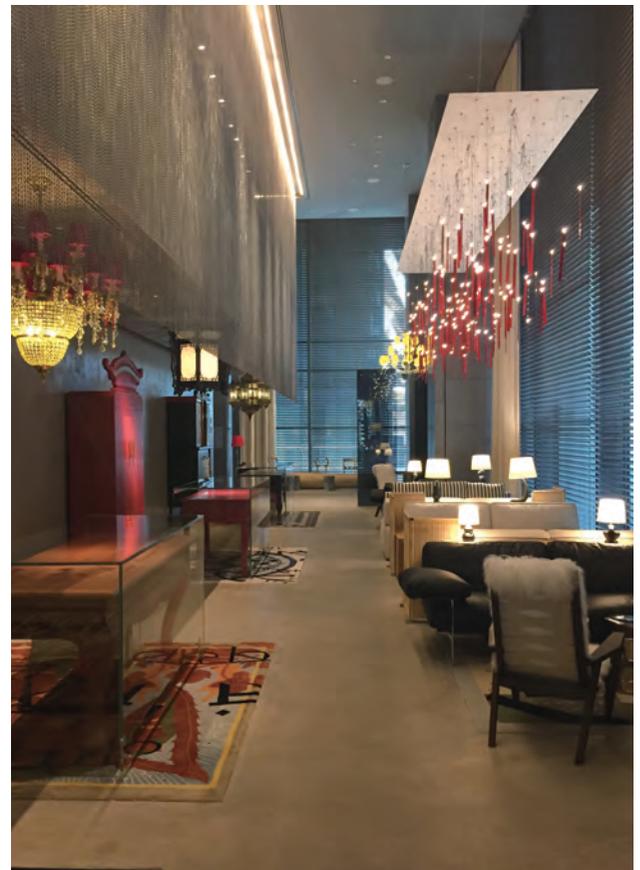
鄰近新加坡濱海灣的風華南岸酒店（the South Beach），不僅是6星級頂級飯店，鄰近飯店的另一棟閃亮建築，更是集結全球頂尖企業的辦公大樓，目前已有Facebook、波音、Expedia等公司入駐，登記為國家遺產的前陸軍基地建築，改裝為餐廳與活動場地，融合環保節能的全新技术，達到省電、降溫的多重功效，沒有圍牆、沒有固定大門入口，創造出獨特的院區風貌。風華南岸酒店駐台辦事處指出，新加坡5星級飯店多半已具有10年以上歷史，今年風華南岸酒店開幕後，更能創造新一波旅遊話題，滿足旅客精益求精的需求。



從世界7大文明風格的大廳櫃台，到洋溢設計師玩心的擺設傢俱，風華南岸酒店不僅邀來國際設計大師諾曼·福斯特、飛利浦·史塔克，酒店內打造出43處社交空間以及擺飾、地毯、燈具……宛如一個巨大的百寶箱，也像是當代設計的博物館，可說是奇思妙想驚喜不斷的頂級酒店！來到客房內，旅客能直接從房內的電視觸控螢幕，同步控制房間內的空調，甚至可直接觸控確認客房服務，房間內的無邊際窗戶、簡約白淨的衛浴空間，就連浴室的踏墊也有特殊設計，入住時不妨細細觀察房內有哪些隱藏驚喜。不僅如此，一般Showcase房型採用法國頂級精品香水品牌HEELEY沐浴備品，Suite等級房型則採用英國香氛品牌Jo Malone沐浴備品，滿足挑剔旅客的需求。

針對每年9月新加坡的F1大賽車季，風華南岸酒店因位於賽道轉彎處，比其他賽道旁飯店更能感受到賽事臨場感，部份客房更能達成一邊欣賞F1電視轉播、一邊同步俯瞰賽道上風馳電掣的賽車呢！除此之外，由於酒店的地利之便，欣賞新加坡跨年煙火或前往濱海灣鄰近景點，旅客都能徒步抵達，針對業者包裝新加坡旅遊行程，可說優勢十足。

THE SOUTH BEACH



▲飯店內沒有固定的Check-in處，僅展示7大文明風格的櫃台，服務人員會主動到旅客身邊辦理Check-in。



▲秉持「Alone Together」精神，旅客在大廳品嚐迎賓飲料，可隨性與其他旅客聊天的社交空間。



▲Showcase You房型內的史塔克椅雖是金屬材質卻輕巧舒適，旅客能直接購買回家。



× 精巧設計 大師風範

英法2大知名建築師打造高質感住宿空間

× 追求卓越 超越巔峰

最新尖端科技結合前衛品味設計

× 尊寵女性 時尚嘗鮮

規劃特殊主題、獎勵旅遊，瞄準粉領市場



價錢包含

1. 台北到新加坡經濟艙來回機票 (票期彈性可延回)
2. 樟宜機場到酒店來回專車接送機服務
3. THE SOUTH BEACH 風華南岸2晚住宿，再送續住1晚共3晚SHOWCASE ME 房型 (不含早餐/有FREE WIFI)
4. 新加坡旅遊手冊每房乙本(內有市區地圖/數量有限 送完為止)

THE SOUTH BEACH 超6星頂級住宿享受
新加坡風華南岸酒店

英法2大設計巨擘攜手打造 亞洲最受矚目精品設計飯店

當頂尖建築師諾曼福斯特團隊，與鬼才設計師菲利普史塔克相遇，他們打造出令人驚嘆連連的「新」火花！
The South Beach以綠能環保建築為特色，大膽玩藝、前衛十足的科技驚豔住房，來新加坡一定要來這裡入住！

\$29,800 起/含稅

(適用日期：2015/9/22~12/25)



5. 新加坡FUNVEE開頂巴士隨意行1日券 或 克拉碼頭Clarke Quay遊船乙趟 (9點~21點 彈性自主，持券搭乘即可，晚上遊船浪漫又美麗) 2擇1
6. 不同房型需求及單人旅遊、3人房、孩童及2歲以下嬰兒費用請與業務專員詢問報價
7. 新台幣2000萬履約保證保險、200萬旅行責任險及10萬意外醫療險

新加坡風華南岸酒店駐台銷售辦事處代表 王憶潔

TEL：02-2522-3133、02-2776-6770

E-mail：thesouthbeachtaiwan@gmail.com

打老鼠 保飯碗

旅行公會總會

美國旅遊直銷公司WorldVentures在台活動猖獗，多次召開說明會招收會員，後續卻引起多起消費糾紛。為了維護旅行業的權益，旅行公會總會理事長許禔哲、副理事長張永成、發言人李奇嶽、會員代表陳思蒼、林昌台等旅行產業代表，在立法委員蔡其昌陪同下，於9/24上午赴行政院公平交易委員會陳情。經過多方居中協調後，公平會主任秘書辛志中允諾將會盡速處理。



▲（左起）公平會主任秘書辛志中、立法委員蔡其昌、旅行公會總會理事長許禔哲、副理事長張永成、發言人李奇嶽一同協調關於侵害旅遊產業的相關陳情案件。

2005年成立於美國德州的WorldVentures世界環旅集團為旅遊直銷公司，透過網站的傳播媒介，不但打出可以協助全球會員及其家人以團購價格來趟豪華旅行，搭配簡單的全新網路商業模式，更可創造額外的收入來源等誘因，藉此來招攬會員加入。

由於該傳銷公司在台並未登記旅遊行業執照，台灣登記的公司更早已無運作，卻仍透過香港公司進行操作。在台進行宣傳期間，更標榜繳會費便可用超低價出遊，同時賺取獎金，聲稱最高月獎金可達50萬元，5月底甚至在台北舉辦8千人造勢大會。

但如此的操作手法卻已違反公平交易法以及發展觀光條例，同時完全擠壓到旅行產業的生活空間，為了維護消費者與全台3,000餘家合法旅行業者、10多萬從業人員的合法權益，旅行公會總會早於今年3/31所舉辦的跨部門會議中，便正式表示要求公平會與觀光局針對此案要妥善盡速處理。該案紛擾至今已逾半年，觀光局已廢止該公司成立之蘿維亞旅行社，並發新聞稿及公函表示旅遊傳銷行為違反台灣法令，明令台灣旅遊業者不得與旅遊傳銷業者合作經營。

但半年間，公平會尚未針對外國傳銷業者在台吸收會員，並將台灣會員會籍註冊在外國的違法跨境招攬方式提出解決方案。也因此，旅行公會總會特別前往公平會陳情，期望透過有關當局的相關制裁，杜絕以合法掩護非法的商業行為，還給旅遊產業一個公平的操作環境。

「打老鼠保飯碗」 抗議非法直銷侵害旅遊業

為了爭取會員權益，旅行公會總會代表們此次特別前往公平會陳情並呼喊「打老鼠保飯碗」口號，同時提出3大訴求，包括：

1. 反對傳銷業者以旅遊產品為商業號召、
2. 強烈要求公平會積極處理WV (WorldVentures)
3. 抗議非法旅遊傳銷直銷侵害旅遊業生計。同時，旅行公會總會亦將成立專案小

組專責處理此案進度，若公平會無法處理非法旅遊直銷的行為，旅行公會總會也將進行更大規模的抗議行動。

經過旅行公會總會理事長許禔哲遞交陳情書給公平會並協商後，公平會允諾將積極處理相關事件，公平會主任秘書辛志中表示，該傳銷公司目前在台舉辦活動並未報備，根據《多層次傳銷管理法》，該公司在台舉辦相關活動必須經過公平會同意、並報備，因此公平會將深入調查，若察覺違法行為，最重可處5百萬元罰鍰。

合法掩護非法 大舉影響旅業生態

旅行公會總會發言人李奇嶽表示，美國旅遊公司「WorldVentures」在台灣和香港都有註冊，但WV在台灣註冊的旅行社已被觀光局註銷，向公平會登記的傳銷公司因

建構旅遊產業公平環境 3大訴求反對非法侵害旅遊業生計 陳情公平會盡速處理非法旅遊傳銷



在立法委員蔡其昌（中）陪同下，旅行公會總會理事長許福哲（右）遞交陳情書給予公平會主任秘書辛志中。

撰文 / 王政
攝影 / 陳正國

此依規定不得經營旅行業。

但WV卻在香港公司境外組織派遣幹部來台，並使用老鼠會的方式招攬會員，宣稱繳交入會費1萬元、每月再繳3,000元，若是拉到4名會員加入還能靠著分紅獎金賺錢。透過多層次傳銷手法，主張會費可以換抵旅遊行程、會員得以邊玩邊賺錢等誘因吸引民眾加入。但由於該公司根本不能經營旅遊業，等同於變相吸金的模式，對於產業鏈而言已壓縮業者生存空間。同時，更衍伸多起消費糾紛，觀光局甚至已

接獲47件針對該組織的投訴，對於旅遊產業更是蒙羞。

李奇嶽強調，該傳銷公司透過一種用老鼠會的方式去拉人，以乘加式的銷售方式賺取獲利，進而造成3,000多家旅遊同業生計受影響，因為每多一個多層傳銷的會員，便減少一個旅行社的客戶。

保障無煙囪工業 還給市場合法環境

此次擔任居中協調的立法委員蔡其昌表

示，旅行業本為台灣重要的無煙囪工業，更是有關機關十分重視的產業，因此在維護產業健全方面政府責無旁貸，應杜絕非法、保護合法。

雖然觀光局已進行相關處置，但由於該項業務也涉及到公平會，因此特別協助旅行公會總會前往公平會陳情，寄望雙方一同杜絕、取締，還給市場一個合法、公平的環境。



▲旅行公會總會代表呼喊「打老鼠保飯碗」口號，並提出3大訴求維護同業權益。



▲相關案件受到各界媒體重視，透過媒體傳播讓社會大眾了解相關事件。

喜鴻 高爾夫、滑雪

清楚客戶需求 專業、創新掌握主題旅遊新趨勢



專業實力區隔
高爾夫產品
差異性

喜鴻主題旅遊、中南半島線控張維華表示，受到時下運動風潮越來越盛行，相對的結合運動所包裝產品已成為市場最新趨勢，市場普遍接受度高，但經營卻需要有一定的專業，高爾夫屬於主題旅遊，不同於常態性的產品，不論是針對旅遊脈動的熟悉或高爾夫球運動的掌握，都是需要長期經營以及客製化的規劃，尤其高爾夫行程的安排較為複雜，特別是球場的選擇，Know-How不足的公司就無法執行；而喜鴻擁有堅強、專業的旅遊實力，以及專業的高爾夫規劃團隊，同業們在接獲需求，可以放心地將客人交給喜鴻！

張維華指出，正因為越來越多同業搶進主題旅遊這一塊，唯有區隔市場，以專業凸顯特色，才能獲得客戶信賴與合理報酬。張維華分析台灣打球的客人主要以東南亞居多，而日本則有穩定的市場需求，喜鴻也特別推薦大陸、馬新、柬埔寨、峇里島等地的高爾夫球場！其

中，大陸新崛起的球場眾多，不少球場都與山靈水秀的自然風光融為一體，讓旅客在揮桿時也能充分沈浸在心醉神迷的景致！喜鴻所規劃的高爾夫旅遊，選擇的場地都是以曾舉辦過相當規模賽事的場地為主，規模也以高規格、細膩且專業的模式，帶給球友最難忘的體驗，歡迎2人或4人的mini tour揪團成行！未來也會不斷開發新產品挖掘客源、積極開發長程線市場，例如澳洲或英國的百年經典球場，讓旅客感受皇室般的尊榮禮遇，滿足更多不同的客群！

看好台灣打高爾夫的市場，喜鴻自2012年開始舉辦「喜鴻盃高爾夫球巡迴賽」，每年都會有1至2場的海外賽事，吸引各大企業客戶踴躍參與，足跡遍佈日本、大陸、東南亞，不論在市場或同業皆獲得熱烈迴響！張維華表示，每年的喜鴻盃早已成為指標性的賽事，不論是球場的選擇、旅遊景點的安排、獎項回饋，規格皆媲美美國國際高規格的賽事！喜鴻透露明年的喜鴻盃將於6月在日本石川縣舉辦第八屆巡迴賽，比賽內容更勝以往，敬邀同業一起前往頂級球場挑戰揮桿的快感！



品質優規格高
專業滑雪團
表現亮眼

滑雪是不少臺灣旅客冬季最愛的運動項目之一，根據中華民國滑雪滑草協會統計顯示，台灣出國滑雪遊客數近年來明顯成長許多，今年可望再創新高！喜鴻看好廣大的滑雪運動市場，特別針對滑雪包裝日本長野縣、大陸哈爾濱打造5天產品，並聘請駐地的專業級台灣級滑雪教練，不但排除語言不通的隔閡，還可隨時掌控滑雪場的雪況，讓旅客體驗到最專業的滑雪課程！

離台灣很近的日本，是不少國人心中首選的滑雪聖地，日本的雪場不僅雪況好、雪量豐沛，搭配東京進出，還可順遊各大熱門景點，相當受到旅客歡迎！喜鴻特別包裝東京進出，走訪輕井澤、車山高原、斑尾高原等滑雪場，真正入住在滑雪場裡，透過Ski-in/out的便利性，讓旅客一出門就可以滑雪，加上飯店內有各式各樣的餐廳、Shopping Mall，滑累了隨時

【I Hate Golf】海南島錦標GOLF高爾夫5日三場

●升等入住海口觀瀾湖酒店2晚 ●桃園出發 ●無自費、無購物

28,900元起

【I Hate Golf】吉隆坡高爾夫5日三場

●四人成行 ●桃園出發 ●無自費、無購物

40,900元起

【I Hate Golf】河內高爾夫5日三場

●一車一導 ●兩人成行 ●桃園出發 ●無購物

34,900元起

【I Hate Golf】新加坡高爾夫4日二場

●桃園出發 ●無自費、無購物

46,900元起



喜鴻(綜合)旅行社

www.BESTOUR.com.tw 交觀綜2094 品保北1162

台北總部 (02)2504-2722

桃園分公司 (03)316-7213

旅遊強勢出擊

旅遊也可以充滿有活力、運動也可以很新鮮有趣，結合運動與旅遊的模式，是近年來旅遊業的一大新趨勢。身為旅業領頭羊的喜鴻旅遊，推出運動主題旅遊，分別規劃了高爾夫、滑雪主題旅遊，並聘請專業達人帶領，一起挑戰新球場、品嚐異國美食、欣賞各國風情，讓你的運動版圖，跨越世界各地！

可以休息，吃東西輕鬆購物！

日本長野縣自古以來滑雪風氣鼎盛，境內為日本阿爾卑斯的山脈綿延，1998年冬季奧運會也曾在長野舉辦，並保留有奧運用滑雪道、跳台等眾多奧運相關設施，是日本首屈一指的滑雪聖地！喜鴻特別精選輕井澤滑雪場、長野縣車山高原滑雪場、斑尾滑雪場等3家特色渡假村包裝商品，兩天完整的專業滑雪行程，並包含雪鞋、雪板、雪杖等器材、兩日全日滑雪禮車票。最特別的是輕井澤王子飯店，原為王室愛用的度假勝地，渡假村內，更有大型購物中心、遊樂設施及森之溫泉的泡湯屋等，讓旅客享有運動後的悠閒時光！此外，喜鴻更貼心贈

送滑雪風鏡及暖暖圍脖，絕對要讓旅客5日的滑雪之旅流連忘返，回味無窮。未來喜鴻針對主題旅遊也將會推出更多的優惠及多元產品選擇，期望能與同業共創亮眼成績！



【滑雪日本】酷愛輕井澤 滑雪體驗團、時尚東京散策購物5日 ●精選出發 ●無購物 47,500 元起 含稅

【滑雪日本】藍藍車山高原 滑雪體驗團、時尚東京散策購物5日 ●精選出發 ●無購物 42,500 元起 含稅

【滑雪日本】繽紛斑尾高原 滑雪體驗團、時尚東京散策購物5日 ●精選出發 ●無購物 43,500 元起 含稅

【滑雪中國】哈爾濱吉華長壽山滑雪 體驗團5日 ●精選出發 ●無購物 28,900 元起 含稅



主題旅遊、
中韓半島線控

張維華



新竹分公司 (03)545-6196
台中分公司 (04)2326-5711

台南分公司 (06)298-7576
高雄分公司 (07)226-3399



2015

金質獎旅遊行程



理想旅遊



◀ (左5起) 理想旅遊總經理李隆豐、交通部觀光局局長謝謂君、理想旅遊企劃部總經理楊學進，與全體同仁合影。

得獎產品：

加拿大洛磯山冰川天空步道10天 (雙飛雙鑽+5晚城堡+精靈島)
售價：大人166,900元、小孩佔床164,900元、小孩不佔床162,900元
(皆為直客價)

電話：(02)7729-1000

產品特色：

- **雙飛**：溫哥華飛愛德蒙頓及卡加利飛維多利亞，省卻長途跋涉的拉車時間。
- **5堡**：5晚費爾蒙集團連鎖城堡飯店，包含於國家公園內停留2晚。
- **2鑽**：溫哥華首創安排香格里拉正市區鑽級酒店，班夫規劃入住岩之緣金鑽級豪華酒店。

理想旅遊蟬聯4年榮獲金質獎，更是美洲旅遊方面，業界唯一榮獲4座獎項的大贏家！此次得獎產品以「雙飛、5堡、2鑽」打造頂級遊程，並以「地點」為設計主軸、「重質不重量」為最大原則，精心規劃將交通時間縮至最短，在最值得的地方停留最久的時間，透過專業訓練的優質領隊，讓旅客看到最原汁原味的當地風采，對理想旅遊來說，這才是旅遊的價值所在。

巨匠旅遊



◀ (左起) 交通部觀光局局長謝謂君、巨匠旅遊董事長項國棟。

得獎產品：

阿拉斯加「極光列車·遇見精靈之光」11日
售價：131,900元起

電話：(02) 2581-0988

產品特色：

- 特別安排6天6夜極光行程。
- 市場獨家西雅圖市區觀光。
- 全新企劃阿拉斯加冰雕公園&冬季嘉年華。

此次獲獎商品不同於市場一般設計，巨匠旅遊運用華航及阿拉斯加航空優勢多樣變化，讓整體行程更加順暢，特別安排極光重點區域6天6夜，大幅提高欣賞極光的機率，並且精心安排派克斯河岸旅館陽台景觀房2晚，以及入住西娜溫泉度假村等知名旅館，並且規劃西雅圖市區觀光，透過雙點進出，行程順暢舒適，讓旅客享受最純粹的優質旅程。

信安旅遊



◀ (左起) 交通部觀光局局長謝謂君、信安旅遊董事長蔡向忠。

得獎產品：

1.亞得里亞海仙境之旅12日

售價：106,900元起，贈送120歐元小費

2.美西蘭波灣9+1日

售價：74,900元起，第2人享6,000元優惠

電話：(02) 2501-6936

產品特色：

- 美西安排1段內陸段飛機，省去900公里車程。
- 亞得里亞海產品運用土航優勢，北進波斯托納，南出提拉那。
- 亞得里亞海產品，精選3大纜車5大遊船。

善用航空優勢變換航點規劃旅遊線路是信安旅遊的最大優勢，獲獎的美西行程中，信安運用直飛洛杉磯的早班機，並安排1段內陸段飛機，省去900公里車程，讓旅程更加輕巧順暢。「亞得里亞12日」則是囊括了16湖國家公園+科卡國家公園，加上完整的亞德里亞跳島之旅，感受最精華的旅程。

晴天旅遊



◀ (左起) 觀光局局長謝謂君、晴天旅遊高雄分公司總經理饒姿華。

得獎產品：

1.皇城、古都、撒哈拉—全覽之旅 神奇迷幻摩洛哥15日

售價：149,000元起

2.風采伊斯蘭慕斯塔爾—斯洛維尼亞、黑山、波士尼亞

克羅埃西亞14日

售價：143,000元起

電話：(02) 2711-3355

產品特色：

- 從威尼斯進、杜布洛尼克出，不走回頭路。
- 克斯波黑4國深度安排7大世界遺產。
- 摩洛哥5星住宿、9大世界遺產全部安排。

向來是金質獎常勝軍的晴天旅遊，在「風采伊斯蘭慕斯塔爾14日」產品中，運用德國航空航網優勢，從威尼斯進、杜布洛尼克出，行程順暢並深入。而「神奇迷幻摩洛哥15日」中，則是將天數拉長至14、15日，搭配9大世界遺產，讓旅客盡情感受神秘的古阿拉伯風情。



2015 金質獎旅遊行程

鳳凰旅遊



◀ (左起) 交通部觀光局局長謝謂君、鳳凰旅遊總經理卞傑民。

電話：(02) 2537-0011

1.義大利天空之城·彩色島·雙米其林·三高鐵9天 售價：77,900元起

產品特色：

- 歐洲之星+法拉利紅色列車(共3次)。
- 米其林推薦餐廳+紅蝦美食指南餐廳。
- 特別前往班諾里吉歐~天空之城。
- 威尼斯島上住宿、搖櫓船體驗+彩色島。
- 佛羅倫斯—含烏菲茲美術館、羅馬含門票景點。

2.金鳳凰—江南Style5天

產品特色：

- 上海和平飯店、蘇杭·烏鎮~園林水鄉5星飯店。
- 全程3排座車+車上免費WIFI、無購物。
- 暢遊上蘇杭、紹興，烏鎮西柵水鄉、太湖東山半島。
- 高餐標~安排各地著名百年老店餐廳或人氣餐廳。
- 遊輪夜遊黃埔江、杭州包船遊西湖、印象西湖秀。

3.華僑越南·頂級海上天堂Villa 5天 聯營團體

產品特色：

- 下龍灣入住5星海上VILLA—天堂華僑號。
- 全程無購物站、無自費活動，使用早去晚回班機。
- 車上免費WIFI、每團旅客人數保證不超過22人。
- 河內雙下午茶：樂天景觀下午茶、36古街午茶。
- 36古街加贈電瓶車遊古街、河內水上木偶劇。

五福旅遊



◀ (左起) 交通部觀光局局長謝謂君、五福旅遊大陸線副總經理蔡孟宗。

得獎產品：

福氣中國~張家界、天門聖境頂級8日

售價：27,500元起

電話：(02) 2547-1777

產品特色：

- 保證入住5星禾田居度假酒店並升等木寨房。
- 保證安排尊榮VIP三排座椅遊覽車+車上WIFI。
- 貼心贈送雙秀+耳機導覽。

五福旅遊獲獎之張家界產品，強調「無購物、無自費、無車購」，全程使用張家界最優質的地接品質。在住宿的部分，五福旅遊為市場唯一保證入住禾田居的旅行社，針對今年冬季，更升等禾田居木寨房。另外，全程使用總統級3排座椅，並配備有車載WIFI。而張家界2大名秀《天門山狐仙秀》、《魅力湘西》亦完整包含在產品之中。

品冠國際旅行社



◀ (左起) 交通部觀光局局長謝謂君、品冠國際旅行社執行長關宏文。

得獎產品：

1.童話故鄉~白川鄉合掌村民宿體驗溫泉5日

2.奇幻漂流@河內、下龍灣、海上小奢華、洞穴晚宴豪華5日

售價：41,800元起/售價：30,800元起

電話：台北(02) 2502-2999、高雄(07) 222-2277

產品特色：

- 越南強調各項自費全數囊括，讓導遊回歸專業。
- 越南餐標達到15~40美元之間。
- 日本強調領先市場入住白川鄉。

品冠強調以「深度旅遊」的方式包裝商品，從獲獎商品中便可看到強調最頂級的享受，包括住宿、餐食不惜成本的提升、自費項目囊括、有別坊間的高規格安排，打造尊崇之旅。越南商品中，餐標達到15~40美元之間，並住宿下龍灣最佳的Novotel、河內5星洲際與萬豪，以及最了解亞洲客習性的印度支那號。日本則是入住白川鄉獨家保證房，同時不用團餐改以當地風味餐的模式，讓旅客更能貼近當地文化，因而受到攝影團、回頭客的喜愛。

EST尊榮假期



◀ (左起) 交通部觀光局局長謝謂君、享趣旅行社董事長劉正輝。

得獎產品：

尊榮紐西蘭南北島5大國家公園冰河船12天

售價：113,800元

電話：台北(07) 2581-3581、台中(07) 2329-0588、

台南(06) 311-1717、高雄(07) 332-6888

產品特色：

- 保證入住庫克山隱士飯店與冰河區飯店。
- 精心嚴選紐西蘭最優質頂級餐廳。
- 慶賀獲金質獎推早鳥方案，最多可享6千元優惠(90天前報名)。

EST尊榮假期(享趣旅行社)此次得獎產品在住宿方面強調保證入住庫克山隱士飯店與冰河區飯店；餐食採用獲紐西蘭最高評等的Aorangi Peak雲頂峰餐廳、名列全球10大景觀餐廳第4名的Stratosfare Queenstown Restaurant等精心嚴選的頂級餐廳；景點則囊括五大國家公園、高山景觀火車、天際纜車登鮑伯峰、TSS恩斯洛號古董蒸汽船、米佛峽灣海上巡航等；這些頂級規劃皆彰顯了產品在價格上的實惠合理、賣點十足。

太平洋旅行社



◀ (左起) 交通部觀光局局長謝謂君、太平洋旅行社日本商品企劃部課長黃琇絮。

得獎產品：

慢遊湯布院·利索納久住天空之宿5日

售價：44,800元起

電話：(02) 2772-7518

產品特色：

- 保證入住利索納久住，大啖河豚螃蟹涮鍋。
- 獨家原創行程、直營日本支社、精挑地道美食。
- 深度漫遊的概念，讓旅客享受景點更多。

「太平洋旅行社」於2000年成立，今年適逢15週年，一直以「不作第一，只作唯一」自許，年年獲得金質獎的肯定，今年也不例外再度以深耕多年的日本產品獲得殊榮，可謂是雙喜臨門。

行程帶領旅客住宿於大分最有特色的利索納久住高原酒店，旅客能享受沉浸在美肌溫泉，或是品嚐法式厚切大分牛排等美好享受。同時加入走訪著名的門司港、別府、海地獄、花語湯布院街道、乘坐柳川水鄉遊船，都讓旅客感受最道地的日本九州。

馬里亞納PAK

韓亞航空仁川中轉塞班島 帶領台灣旅客前往海島天堂
GIT四人成團、FIT兩人輕鬆玩 天天出發不用等

產品包裝優勢

1. 韓亞航天天出發到塞班，保證PAK銷售機位。
2. 馬里亞納PAK團體4人成團、自由行2人輕鬆玩。
3. 機上美食榮獲ITCA（國際航空配餐協會）金獎肯定。

撰文·攝影／張偉浩 圖片提供／韓亞航空、本刊圖庫



▲（左起）韓亞航空台北分公司經理陳玉玲、總經理金洪秀。



台北前往塞班最佳航班

行程	航班號碼	起飛	抵達	飛行日	機型
台北—仁川	OZ712	12:55	16:30	DAILY	A330/B777
仁川—塞班	OZ605	20:20	01:50+1		A330/B747
塞班—仁川	OZ606	03:20	07:00		A330/B747
仁川—台北	OZ711	10:00	11:30		A330/B777

▲韓亞航空B747，飛越馬里亞納最佳選擇。

韓亞航空以龐大的機隊架構起飛往世界的綿密橋樑，直飛75個城市、24個國家，成為業同業強而有力的後盾。由於其優質的航空服務、特殊的航點優勢，韓亞航空與馬里亞納觀光局聯手出擊，結合那米哥旅行社、哈拿旅遊、旅天下、長汎旅運、新晨旅行社、世界旅行社、太平洋島國際7家優質業者組成馬里亞納PAK，有了飯店+機票的保證，給予同業最具優勢的產品包裝，搶佔銷售商機。

塞班～韓國旅遊後花園 放鬆身心靈、享天倫之樂

韓亞航空台北分公司總經理金洪秀表示，韓國企業之間競爭激烈，員工工作環境壓力大，鮮有與家人的相處時間；每當有休假的機會，韓國人都希望有充分放鬆的旅遊時光，可以與家人共度天倫之樂。也因為韓國氣候較為寒冷，塞班島洋溢著熱情的太陽、湛藍的海水、自由慢調的氣氛、原始的自然景觀，加上飛航時間僅需4小時，相當受到韓國旅客喜愛。

此外，不論是獎勵旅遊、家族旅行、結婚蜜月，甚至是自我探索、喜愛運動

的客群，針對塞班島也都一致給予高度評價。而金洪秀也指出，自己身為濟州島人，對於海島旅遊也非常嚮往，塞班島絕對是韓國旅遊的後花園，誠心推薦給台灣的旅客。

韓亞航空保證機位 中轉仁川享受購物美食時光

韓亞航空從1992年開航仁川—塞班航線，從每天1班，到了冬季班表還有1天2～3班、不定期包機的榮景，是相當熱門的航段。為了給予馬里亞納PAK在台銷售最強而有力的支持，不但保障馬里亞納PAK的機位取得，並提供GV2票價，團體也只需4人成團，讓旅遊業者銷售塞班島行程更加輕鬆，對於塞班島的推廣更是一大利多。目前「台北—仁川」每週20班，將採用B777或A330的機型，「仁川—塞班」每週7班，將採用A330或B747的機型。

此外，從台北至首爾轉機、再前往塞班的等待時間雖然需要4小時，但是旅客可以利用轉機時間在仁川機場的免稅商店好好購物，或是享受韓國美食，免費體驗韓國傳統手工藝，再前往塞班享受熱情島國。

機上美食榮獲金獎肯定 台灣旅客一致點評推薦

除了擁有完整的機隊，韓亞航空的機上服務與美食也備受旅客青睞，餐食部分特別與宮廷飲食研究院進行合作，推出正宗韓風料理，包括拌飯與排骨肉餅、燒烤排骨肉等各種套餐，提供高品味的服務。其中「營養包飯」曾榮獲ITCA（國際航空配餐協會）主持的「2006水星獎」金獎肯定，大大滿足台灣旅客的味蕾。

值得一提的是，韓亞航空除了飛往美屬塞班島，也是通往美國芝加哥的最佳管道，10/25以後的冬季班表，台北出發直達芝加哥，不需停留仁川。仁川—芝加哥每週1、3、5、6、7出發，芝加哥—仁川每週1、3、5、6、7出發，讓台灣旅客輕鬆享受科技建築之都的魅力。

▼徜徉塞班島的藍色海洋，放鬆旅客的身心靈。



玩全 馬里亞納 Mariana



塞班島 · 天寧島 · 羅塔島

樂逍遙



→ OZ超值塞班自助度假5日

- 指定出發日期另有優惠

同業價/ \$34,500元起(含稅)

→ 頂級塞班天寧島奇幻之旅5日

- 指定出發日期另有優惠
- 塞班島+天寧島雙島遊

同業價/ \$41,300元起(含稅)

→ OZ精緻塞班PIC金卡歡樂5日

- 指定出發日期另有優惠
- 40多種休閒遊樂設施
- 好吃好玩塞班渡假就住 PIC

同業價/ \$42,700元起(含稅)

→ 璀璨活力塞班悅泰5日

- 指定出發日期另有優惠
- ATV 叢林探險之旅
- 特別安排夕陽出海 Dinner Cruise
- 悅泰飯店BBQ晚餐秀 ● 飯店海景房

同業價/ \$43,800元起(含稅)

同業自助考察
補助金喜價

限額30名
馬上來電報名
(需附上異動 & 名片)

旅天下
(02)7737-8454
交觀綜2171 品保北2137

那米哥旅行社
(02)2501-5288*521
交觀甲7135品保北1729

哈拿旅遊
(02)2500-7672
交觀綜2159 品保北1791

長汎旅運
(02)2513-3056
交觀綜2075 品保北0993

新晨旅行社
(02)7701-2233
交觀甲7251 品保北1821

世界旅行社
(02)2515-6165
交觀綜2117 品保北0752

太平洋島國際旅行社
(02)2571-2348
交觀甲5563 品保北0929

百威旅遊

多元產品選擇任君選 打造中南半島最佳銷售後盾
西哈努克系列團出爐 下龍灣尊崇、親民豐儉由人

Q 產品包裝優勢

1. 打造中南半島完整供應鏈，輕鬆滿足各類客群。
2. 金邊、吳哥任君選，西哈努克全新亮相。
3. 打造高端、親民下龍灣之旅，選擇多元豐儉由人。

撰文·攝影/王政 圖片提供/本刊圖庫



▲百威旅遊中南半島+海島線線控副理鍾心怡。



▲針對下龍灣部分，百威旅遊推出高端、親民的選擇，一次滿足各類客群所需。



▲西哈努克因優美的景致，加上少人工破壞的優勢，成為許多旅客的私房秘境之一。

「金」贈好禮即將登場 西哈努克打造新選

柬埔寨可說是中南半島中的當紅炸子雞，由於航空公司飛航航點多元，因此百威也包裝出直飛金邊或吳哥窟等多元選擇。為了提供市場更多誘因，華航與百威等合作業者將推出「金」贈好禮活動，旅客凡是於活動期間內選購華航直飛金邊的商品，便有機會抽得機票、知名品牌腳踏車、IPAD等多元好禮，活動將於10月份登場，敬請期待。

為此，百威除推出吳哥直飛的多元商品外，針對金邊部分，亦推出售價17,999元起的「漫遊金邊7天」，行程串聯金邊、吳哥等2大亮點，搭配使用3日券，讓旅客盡情飽覽吳哥窟歷史藝術的震撼。

此外，為提供更豐富的選擇空間，百威也隆重包裝出金邊+西哈努克的5天選擇。不同坊間操作2晚金邊、2晚海邊的設定，百威讓旅客入住3晚海邊，並選擇獨占西哈努克1.5公里最美海灘的聖卡酒店，讓旅客就近感受當地的優美風情。西哈努克可說是東國最亮麗的海灘，加上鮮少人工破壞的優勢，成為近年來不少旅客的私房秘境。行程除了安排旅客來趟無人島跳島之旅外，也將於飯店體驗舒適的SPA、品嚐下午茶，加上貼心安排於海鮮市場購買新鮮海產並交由專人烹調，讓旅客不論身心靈乃至

於味蕾都可全方位獲得滿足。

下龍灣多元選擇 過夜船+5星飯店超精彩

深受廣大客群喜愛的下龍灣之旅，近半年來更是能感受到其火熱需求。百威針對下龍灣遊船部分特別推出高端、親民2大選擇，高端的「海上璇宮華儷號5天」中，選用擁有法國血統、配置獨立碼頭的天堂華儷號，帶領旅客輕鬆暢遊下龍灣各大景點。行程搭配入住5星河內索菲特酒店與國際連鎖~諾富特酒店，享受最頂級的行程設定。

而走親民的「希臘美神號5天」中，行程以充滿東方典雅的希臘美神號為主軸，同時升等1晚河內5星飯店，以及加贈米其林1星添好運吃到飽的味蕾享受，加上優惠的售價得以瞄準廣大市場需求，對於旅客而言極具吸引力。

大選結束出遊正合適 緬甸5~8天任君選

在華航獨飛緬甸與一手機位的支持下，百威提供市場5~8日的銷售選擇，從單點的仰光+柏固的6天，到縱走4大城市的8天皆任君挑選，滿足同業面對不同客群需求。由於緬甸大選將於11月份正式結束，屆時旅客前往將更加便利；加上近幾年緬甸在國際的高度曝光率，相對也提升旅客期望造訪的興致，歡迎同業大力推薦。

擁有多元魅力的中南半島，對於旅客而言一直都極具誘因，不論是佔市場大宗的越南、充滿神秘色彩的緬甸、直航帶動熱度的東國，強大的話題性牢牢抓住旅客目光。百威旅遊打造出完整的中南半島供應鏈，以多元的選擇滿足各類客群，協助同業輕鬆創獲利。

中南半島遍布無數的歷史古蹟，不論柬埔寨的吳哥窟、越南的6大世界遺產，以及緬甸的大金塔等，身兼了悠遠歷史與獨特的建築美學，成為旅客爭相到訪的誘因，亦是同業包裝的最佳選擇。

以經營東南亞線起家的百威，除了持續發展多元線路滿足市場需求外，自身擅長的東南亞線路也不斷推出新穎選擇，提供同業銷售上的最佳助力。為了給予同業最即時、迅速的服務，百威自10月份起將由百威旅遊中南半島+海島線線控副理鍾心怡專人專職操作中南半島線路，針對長年深受市場歡迎的越南、柬埔寨、緬甸等地區，持續打造出多元、精彩的商品選擇，協同業開創無限商機。

東南亞

| 旅 | 遊 | 精 | 選 |

柬埔寨 Cambodia

出奇招！一起投奔大海

我們不競價·沒有花招
只給您最真摯的旅遊歷程。

Travel Boutique

柬埔寨·金邊5天(西哈努克·庫洛島)

- 西哈努克五星《SOKHA Hotels聖卡飯店》3晚
- 庫洛島水上 All In One (透明獨木舟、玻璃底船)
- 體驗《SOKHA Hotels聖卡》SPA 60分鐘
- 海鮮市場現買現煮BBQ



百威旅遊

b2b.bwt.com.tw

搜尋

港澳·大陸 / 東南亞·海島 / 日本·韓國 / 頂級遊輪 / 美加·紐澳 / 歐洲·俄羅斯 / 古文明

中南半島(東·越·緬)

- 北越~風情河內·悠遊下龍灣 4/5天 起價 17,900
- 北越~希臘美神號·陸龍灣·五星樂天·無購物5天 起價 21,900
- 柬埔寨~金邊·吳哥窟·雙城三日券7天 起價 17,000
- 柬埔寨~金邊·西努路克·庫洛島5天 起價 26,900
- 緬甸~仰光·蒲甘曼德勒·內比都7天 起價 33,800

峇里島

- 峇里島~金銀島·海底摩托車5天 起價 25,500
- 峇里島~洲際·雙人VILLA·星級餐5天 起價 28,900
- 峇里島~藍夢島·《拉古拿》·雙人VILLA 5天 起價 36,900
- 峇里島~Mini Tour 悅榕莊·米其林饗宴5天 起價 37,500
- 峇里島~Mini Tour 艾美四季VILLA 5天 起價 51,900

馬來西亞·新加坡

- 應上馬來西亞·AVANI 檳榔嶼渡假村·高塔自助餐5天 起價 23,500
- 歡樂馬來西亞~蘭卡威·高空滑車·離島二重奏5天 起價 23,500
- 【一卡瘋獅城】五星新加坡自由行4天 起價 19,500
- 玩轉新馬~夜間動物園·環球·棕櫚·樂高6天 起價 31,900
- 享樂馬來西亞~大紅花·AVANI 檳榔嶼渡假村·熱氣球5天 起價 25,900

泰國(曼谷·普吉·清邁·蘇梅)

- 新萬象泰國~五星帝賓·希臘頭海濱·漫步畫廊5天 起價 21,900
- 樂情泰國·泳池VILLA·瀟灑風情·亞洲之星5天 起價 19,200
- 我的小城故事~探泰北·夜間動物園5天 起價 19,500
- 老龍普吉~五星格爾·長島·海邊島·素可SPA尊榮5天 起價 28,500
- 最愛蘇梅~夢幻仙境·悠閒渡假5天 起價 34,200

菲律賓·沖繩

- 樂活沖繩~海洋博·半潛艇·水果樂園4天 起價 18,500
- 藍比長灘~費格依·卡丁車·浮潛5天(第2人減2000元) 起價 25,500
- 享樂宿霧~蘭生堂島·薄荷島·巧克力山5天 起價 22,900
- GO 蘇龍島~石林·晨湖·海水溫泉·跳島5天 起價 27,900
- 歡樂巴拉望~湖底河濱·本田車·Dos Palms 5天(直飛) 起價 24,900

關島·帛琉·馬爾地夫

- 關島~五星海景喜來登·魚蝦公園5天3夜/6天4夜 起價 24,500
- 【早安·美之城】關島~P.I.C+ABC 雙享樂5天4夜 起價 31,500
- 帛琉~水母湖·大斷崖4天 起價 28,900
- 馬爾地夫Centara Res Fushi 聖塔拉富士島5天 起價 71,500
- 馬爾地夫Sheraton Full Moon 喜來登滿月島5天 起價 87,900

皇家加勒比國際遊輪

產品包裝優勢

1. 22萬噸海洋和悅號世界最大，配置3條100呎高的滑水道。
2. 海洋和悅號配置量子系列等級的機器人調酒設施。
3. 海洋贊禮號54夜產品，一路從歐洲玩到亞洲。

22萬噸海洋和悅號重量級登場 2016年春季遨遊西地中海
量子系列—海洋贊禮號推出54夜產品 橫掃歐亞大陸

撰文／林蘭芬 圖片提供／皇家加勒比國際遊輪



◀海洋和悅號配置3條3層樓高的滑水道，喜歡挑戰刺激的旅客一定要體驗。

▼海洋和悅號特別為兒童規劃的戲水區 Splashaway Bay，是最大的兒童水上樂園。



▲2016年下水的2艘船：海洋和悅號、海洋贊禮號皆有的機器人調酒設施。

台灣遊輪市場越發火熱，遊輪旅遊似乎已成為時尚玩法的代名詞，除了利用晚上時間航行取代陸上拉車時間，並且讓旅客享受舒適的休憩時光之外，還可體驗豐富新奇的船上設施，品嚐多樣化的異國美食，十足吸引旅客目光。皇家加勒比國際遊輪歡樂外放的形象鮮明，最適合舉家出遊，闔家同樂，歷年以來，每每推出創新設備而成為同業矚目的焦點，即將於明年春季下水服務的海洋和悅號及海洋贊禮號分別具有最大噸數、最大海上室內遊樂園等多項亮點，穩居業界指標。

3條100呎滑水道備受矚目 海洋和悅號7晚產品受青睞

皇家加勒比國際遊輪國際代表台灣區總經理呂麗齡指出，為了因應越來越多喜愛遊輪產品的旅客，皇家加勒比遊輪綠洲系列的第3艘船—海洋和悅號，22萬噸排水量是目前世界最大的遊輪，預計在2016年5月下水，6月開始於西地中海航行。考量台灣旅客的出遊喜好，特別規劃7晚產品，自西班牙巴塞隆納出發，行程走訪帕爾馬—普羅旺斯—拉斯

佩齊亞—奇維塔基亞—那不勒斯等地。

以創新硬體設施吸引旅客目光向來是皇家加勒比遊輪的拿手絕活！海洋和悅號配置3條100呎約3層樓高的滑水道，讓乘客體驗海上凌空翻轉的刺激快感，此外更有海上最大的兒童水上樂園 Splashaway Bay，滿足大小朋友對戲水的喜愛。另外，還特別引進只有皇家加勒比遊輪量子系列才有的機器人調酒設備，從點餐、調酒、送酒等流程，皆由機器人一手包辦，讓旅客驚喜連連、話題十足。The Abyss是1項10層樓高的遊樂設施，實際內容目前相當保密，等待喜歡挑戰新穎、刺激的旅客前往體驗。

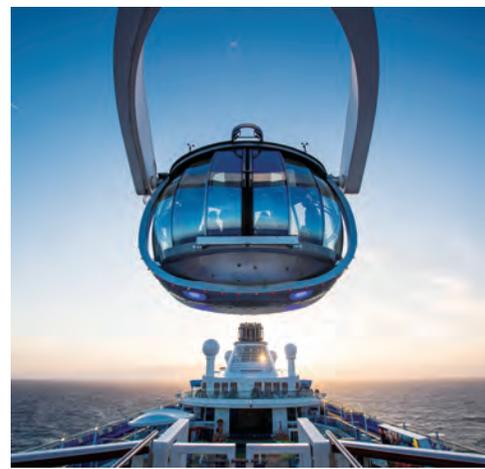
海洋贊禮號54夜橫越歐亞 智慧遊輪設施稱霸海上

另一艘即將於2016年4月下水的海洋贊禮號，總排水量16萬噸，是量子系列的第3艘船，鎖定退休高齡客群，推出自英國南安普敦開始，經地中海的西班牙巴塞隆納、中東杜拜、新加坡，預計6月份抵達到天津的54晚行程，橫越歐洲至亞洲，透過海洋贊禮號的搭乘串連，此外亦可分段預訂，航程選擇相當

彈性，帶給旅客愜意舒適的海上旅程。

除了陸上走訪的景點相當豐富且充滿異國風情之外，船上的設施也相當有看頭！海洋贊禮號的iFly是可以讓旅客在船上感受跳傘刺激體驗的模擬設施；北極星觀景台可在距離海平面90多公尺的空中，讓旅客從寶石形的玻璃艙內欣賞一望無際的海洋景緻；而SEAPLEX則為海上最大室內遊樂場，提供碰碰車、籃球場、桌球等遊樂項目，亦有機器人調酒跟電子手環等設施，滿足旅客對充滿驚喜旅程的想像。

▼北極星觀景台讓旅客在距離海平面90公尺的高空中欣賞無敵海景。



中東 杜拜 特殊團

超值盡在巨大旅遊

土耳其

藍色土耳其番紅花城10天 **巨大2016大紅包!**

《土耳其航空 台北/伊斯坦堡 直飛》

限定日期：1/3.6 同業本人只要 **39,900**元起(含稅簽證)

藍色土耳其10天 (EK)	11/19.26、12/3.10	NET: 49,900 元起(含稅簽證)
藍色土耳其番紅花城10天 (TK)	1/3.6.17.24.26.31	NET: 45,900 元起(含稅簽證)
藍色土耳其番紅花城11天 (SO)	11/7.14、1/9.16.23.30、2/13	NET: 49,900 元起(含稅簽證)

土耳其雙飛10/11天 (TK) 送熱氣球	1/27、2/3.6.9	早鳥省5000含小費	NET: 79,900 元起(含稅簽證)
土耳其單飛12天 (SO) 送熱氣球	1/21、2/4.9	早鳥省5000含小費	NET: 75,900 元起(含稅簽證)



杜拜	五星古堡運河慢遊6天(EY)	11/26.29、12/03.17、1/7.21	全程五星飯店+贈送一晚朱美拉古堡運河飯店	NET: 54,900 元起(含稅簽證)
	杜拜逍遙遊6天4夜(EY) 當天抵達	10/17.29、11/12.29		NET: 39,900 元起(含稅簽證)
	七星帆船,酋長皇宮,亞特蘭提斯,鄂圖曼宮殿7天		帆船飯店自助餐+亞特蘭提斯午餐+音樂噴泉晚餐	NET: 130,900 元起(含稅簽證)
	杜拜大四喜7天5夜(CX)	2/1~2/10 天天出發		早鳥省5000含小費 NET: 149,900 元起(含稅簽證)
	杜拜樂活7天5夜(CX)	2/1~2/10 天天出發		早鳥省5000含小費 NET: 124,900 元起(含稅簽證)

中東 特殊路線	約旦+以色列11天	11/12.26、12/12(收訂中).24	特惠價	NET: 89,900 元起(含稅簽證)
	聖地之旅~約旦以色列11天	1/21.28、2/4.6.11 (RJ)	早鳥省5000含小費	NET: 112,900 元起(含稅簽證)
	波斯天堂~伊朗10天	1/16	特惠價	NET: 74,900 元起(含稅簽證)
	波斯天堂~五星伊朗深度全覽11天(EK)	2/4.5.6.9	早鳥省5000含小費	NET: 119,900 元起(含稅簽證)
	摩洛哥撒哈拉土堡10天	11/29、1/21	特惠價	NET: 69,900 元起(含稅簽證)
	突尼西亞撒哈拉沙漠柏柏文化10天(EK)(OR)	1/22.28、2/3.6	早鳥省5000含小費	NET: 89,900 元起(含稅簽證)
	Discovery of Morocco 縱情 摩洛哥10/11天	2/5.7.9	早鳥省5000含小費	NET: 98,900 元起(含稅簽證)
	五星埃及尼羅河10天(EK)	2/1.7	早鳥省5000含小費	NET: 88,900 元起(含稅簽證)
	希臘10天(TK)	2/5	早鳥省5000含小費	NET: 107,900 元起(含稅簽證)
	土耳其+杜拜11天	2/8.9	早鳥省5000含小費	NET: 109,900 元起(含稅簽證)
	UNI印度~金三角. 紗羅皇宮8天	10/29、11/5.12.19 (CI直飛當天抵達)		NET: 44,900 元起(含稅簽證)

可樂旅遊榮獲「2015服務業科技創新獎」

用心經營被看見 深耕網路世界開創多元服務

撰文／王政
攝影／林蘭芬



▲(左起)資策會副執行長龔仁文頒發「2015服務業科技創新獎」給予可樂旅遊,由可樂旅遊副董事長吳守謙受獎。

資策會調查發現,對於網路科技已重度依賴的「ON世代」人口已達708.7萬,也由於「ON世代」的特質,促使服務業已改變傳統的經營模式,善用各式科技平台延伸與消費者互動的時間與機會,致力創造更完善的服務體驗。在經濟部工業局的支持下,資策會自2012年起連續4年針對百大品牌服務

業進行「科技創新力」調查,9/22的「2015服務業科技創新獎」頒獎典禮中所頒布的15大卓越品牌服務業,可樂旅遊成為本屆唯一獲獎的旅行社,可樂旅遊副董事長吳守謙特別出席參與受獎。

3大面向創新突破 打造最佳網路服務

歸納了可樂獲獎的主因,包括粉絲互動最活絡、介面友善好操作、創新技術的運用等3大面向。由於可樂旅遊FB粉絲團敏銳掌握消費市場的脈動,即時提供最新旅遊資訊與話題,透過文字、照片、影片與活動的方式與粉絲密切互動,強調認真看待每個留言、分享,也因此累積了40萬粉絲數,在眾多旅行社經營的粉絲團中身居第一。

而網站設計部分,不但商品齊全、內容豐富,更重要的是,動線與介面規劃有邏輯,能讓使用者快速找到所需要的東西。可樂旅遊十分重視消費者使用經

驗,包括版型、字型、流程、色系,到細微小圖素,都經過多次測試、反覆操作後才做定義,要給消費者最清楚、最便捷的購物空間。

此外,因消費者透過各種平台、手機、平板、桌機等,跨裝置上網的習慣已成趨勢,可樂旅遊也善用多元技術工具行銷,如網站中運用QR CODE、Line、FB,導入RWD響應式網頁的技術,讓消費者無論在何時何地,都能輕鬆使用可樂旅遊的網站,透過各種社群媒介接收資訊,及時轉發朋友或儲存。

可樂旅遊也不斷找尋消費市場的問題,進而規劃新系統的開發。如今年3月可樂旅遊率先上線的「有位低價」系統,直接歸納出有機位的票價,讓消費者簡單3步驟:選航班、填資料、付款,輕鬆完成訂位。種種的用心經營與操作,皆成為可樂旅遊榮獲「2015服務業科技創新獎」的主因之一。

東航冬春季產品說明會登場

撰文·攝影／劉彥廷



◀中國東方航空台灣分公司總經理施海波(右3)、客運銷售部經理惠楊(左4)及團隊合影。

中國東方航空於9/16~18舉辦冬春季產品同業說明會,活動當日吸引滿滿人潮,獲得業者熱烈廣大迴響。此次說明會強調東航的航線優勢、團體產品,以及套票等優惠促銷。東航在兩岸航網布局完整,每週92班直飛大陸,其中每週33班直航上海,是陸籍航空在華東地區最為密集的航空公司,透過3大樞紐:上海、西安、昆明,更可銜接至大陸境內、東南亞、東北亞、歐美等各大航點,值得一提的是,自9/21起,開通上海—可倫坡航線,以及9/30起,開通上海—馬累航線,提供旅客更便捷的選擇。

國泰航空明年6月開闢馬德里航線

撰文·攝影／王政



◀國泰航空台灣暨韓國區總經理楊偉添(左5)與同仁合影。

國泰航空於9/17舉辦媒體餐敘,除了一同歡慶中秋外,也向市場公佈最新的訊息與優惠方案。國泰航空台灣暨韓國區總經理楊偉添於致詞中表示,2015年上半年國泰航空表現相當亮眼,根據8月份公佈的半年業績報表,19億港幣的營利數字遠高於去年同期,整體載客率更高達85.9%。

為了提供市場更多元的服務,國泰航空除了去年曼徹斯特外,今年也陸續開通波士頓、蘇黎世以及杜塞道夫,明年6月份更將開航西班牙馬德里的航班,搭配明年A350客機的陸續交付,將促使國泰航空擁有開拓新穎航線的機會。

伯斯機場採用Amadeus雲端科技

撰文／王政

伯斯國際機場與Amadeus簽訂長期合作協定,將部署Amadeus機場通用服務系統(ACUS),此項先進雲端技術將使該機場的航空公司客戶和旅客大大受益。

以新世代雲端科技打造的ACUS解決方案實現了應用程式虛擬化,使客運系統能隨時隨地根據需要運行。這意味著航空公司可以在任何電腦或行動裝置上為旅客辦理登機手續及列印登機證。地勤人員同樣能夠在各個登機門或航廈,同時處理多家航空公司的旅客相關手續。

在這樣的情況下,應用程式的使用將不受空間和設備的限制。ACUS更大簡化了使用訓練流程,讓新員工能夠快速就緒。Amadeus的環境友善型平台還將大大減少伯斯國際機場對基礎設施和硬體的使用,從而有效減少碳排放。值得一提的是,透過ACUS的協助,伯斯機場各航空公司的旅客服務成本將可降低26%。

春節
大年初二
2/9出發

科隆島

擁抱山海石林秘境五日

兩人以上
即可成行

AGT NET **40,900** 含稅簽

早鳥專案10月31前報名付訂金第二人減3000

八大浮淺點,巴諾沙灘午餐Banol Beach,露天海水溫泉

★CYC島/雙生湖/沉船浮潛/珊瑚花園/七仙女島/經典珊瑚花園/靚湖/雙峰礁

★達布亞斯山頂的眺望台,珍珠農場

航程	航空公司	航班號	出發地	目的地	起飛時間	降落時間
去程	宿霧太平洋航空	5J-311	桃園 TPE	馬尼拉 MNL	00:55	03:05
	宿霧航空	DG-6043	馬尼拉 MNL	科隆 USU	09:40	10:40
回程	宿霧航空	DG-6056	科隆 USU	馬尼拉 MNL	16:35	17:35
	宿霧太平洋航空	5J-310	馬尼拉 MNL	桃園 TPE	22:10	00:10+1



行程內容

- 桃園國際機場 / 馬尼拉機場 / 布蘇安卡島機場 → 科隆鎮 → 達布亞斯:山頂的眺望台

●餐食: 午餐-菲式風味餐/晚餐-亞洲風味餐
- 科隆島跳島之旅(CYC島浮潛或深潛練習區 → 雙生湖Twin Lagoon → 巴諾沙灘午餐 Banol Beach → 珊瑚花園Caps Point Reef) → 露天海水溫泉Maquint Hot Spring)

●餐食: 早餐-飯店內享用/午餐-離島BBQ+飲料/晚餐-飯店內享用
- 科隆島跳島之旅(盤帽礁 → 七仙女島Siete Picados → 史密斯沙灘午餐Smith Beach → 靚湖Cayangan(Kayangan) Lake → 雙峰礁Twin Peaks Reef)

●餐食: 早餐-飯店內享用/午餐-龍蝦餐+飲料/晚餐-義式風味餐
- 熱情擁抱科隆島 → 藍天白沙(全日自由活動)

●餐食: 早餐-飯店內享用/午餐-自理/晚餐-美人魚水上餐廳
- 科隆鎮 → 布蘇安卡島機場 / 馬尼拉機場 / 桃園國際機場

●餐食: 早餐-飯店內享用/午餐-自理/晚餐-自理



富立旅行社02-25163575

信安旅行社02-25016936

雙向旅行社02-77291177

大都會旅行社02-25155858

喜滿客旅行社02-25184746

喜鴻旅行社02-25710177

安安安旅行社02-25173383

太平洋島國際旅行社02-25712348

長洋國際旅行社02-25361885

菲菲旅行社02-27514100

萬大旅行社02-25210100

旅天下02-77378454

伊豆靜岡PAK

首屆伊豆半島盃高爾夫球邀請賽圓滿落幕 雙方交流活絡
自然、溫泉、美食巡禮加持 掌握一手飯店資源 致力打造

產品包裝優勢

1. 世群為DHC赤澤飯店台灣總代理，房間取得無虞。
2. 伊豆靜岡PAK規劃當地最優質的高爾夫球場與食宿安排。
3. 伊豆靜岡PAK擁有伊豆官方支持，掌握多項資源優勢。

日本靜岡縣境內遍布許多極富特色的高爾夫球場，而伊豆半島便擁有高達16座可飽覽山海美景的球場，各家業者善用半島的地理優勢及自然環境，打造各具特色、優質舒適的環境；有的甚至結合飯店或各項設施，加之伊豆半島素有溫泉之鄉的美名，以及享之不盡的鮮美產物，讓旅客在盡情揮灑汗水、一享揮桿樂趣的小白球運動之餘，還能夠大啖美食，在暖暖的湯泉蒸氣中得到身心的療癒，享受一場不同於以往的高爾夫假期！



▲此次行程的高爾夫球場皆是一時之選，環境優質舒適。

日前，在伊東市的邀請下，由世群旅行社董事長葉庭林，率領伊豆靜岡PAK旅客一行42人前往伊豆半島，展開為期5天、首屆伊豆半島盃高爾夫球邀請賽，由伊東市以及伊東觀光協會贊助獎金與獎項，而靜岡台北辦事處也贊助華航來回機票作為幸運獎，讓此行團員收穫滿滿。

掌握頂級球場及飯店資源 獻夢幻名宿+愜意高球之旅

伊豆靜岡PAK針對伊豆半島高球旅遊，在球場及食宿安排上不遺餘力，如此次比賽場地南十字星高爾夫球溫泉度假飯店、友誼賽場地伊豆大仁高爾夫球場及川奈高爾夫球度假飯店等都是一時



▲高球旅遊除了切磋球技，也是聯絡彼此感情的絕佳方式。



之選，可以飽覽伊豆半島的海景風光，或遠眺富士山優雅身影，讓高球之旅多了分感受自然風光的樂趣。

而本次行程的另一大亮點便是安排入住DHC赤澤飯店，其為國際知名的化妝品公司DHC所打造的頂級溫泉度假村，從簡鍊舒適的客房、窗邊的美景、到室內專屬拖鞋、DHC獨家化妝品等，都可見其無微不至的用心。

於DHC赤澤飯店內，晚餐享用伊豆鄰海的山幸海幸，一品一品獻上尊貴的懷石料理，享受最高禮遇，帶旅客們深刻體驗超越米其林5星評等豪華飯店的日本夢幻名宿之旅。

而PAK成員世群旅行社更與DHC赤澤飯店簽約，成為台灣總代理；並與海之兔、稻取莊及熱川王子3家飯店亦有簽約，因此伊豆靜岡PAK在房間取得上相當充裕，讓台灣旅客前往伊豆半島旅遊的食宿休閒品質大幅提升，能



▲來自台灣的各方高球好手在首屆伊豆半島盃高爾夫球邀請賽中盡情享受揮桿的暢快。

真正享受伊豆半島精緻、悠閒的和風之旅。

集結各方好手共襄盛舉 伊豆官方鼎力支援拓展交流

第一屆伊豆半島盃高爾夫球邀請賽比賽過程相當精彩，各方好手皆卯足全力，在蔚藍天空、綠茵遍野、暖風徐徐的美好環境中，充斥著活力十足的發球聲與選手進洞的歡呼聲，這場汗水淋漓的戰役，雖激烈卻又十分愜意，現場呼聲不斷、交流熱絡。

比賽採用新新貝利計分制，以達到公平公正公開原則，最後由淨桿70桿的許文筆獲得比賽冠軍，由淨桿71桿的洪金生獲得亞軍。邀請賽結束後，由伊東市政府做東，宴請來自台灣的高球好手，並於會中舉辦頒獎典禮。而針對此次邀請賽，伊東市特別邀請日本知名雕刻大師重岡建志設計獎盃，其紀念價值不斐，用心之處不在話下。

第一屆伊豆半島盃高爾夫球邀請賽的舉辦，在伊東市以、伊東觀光協會、靜岡

伊豆旅遊市場 最頂級的高球饗宴

撰文／李順瑀 圖片提供／世群旅行社

台北辦事處以及伊豆靜岡PAK多方努力用心的安排下，不但讓高球愛好者有了更多、更優質的選擇，也使得台灣旅業與伊豆半島之間有了更緊密的交流，對於未來高球旅遊的拓展助益良多。

而PAK也將針對後續高球行程進行適切的調整，如在住宿及餐食上安排更加優質高檔的服務，讓旅客完整享受伊豆半島的純淨湯泉及道地美食；未來也計畫每年皆舉辦一場邀請賽，用心推廣伊豆半島優美舒適的高爾夫球場及周邊資源，加之伊豆豐富的旅遊元素，讓更多台灣旅客看見伊豆半島獨特又多元的面貌。



▲（左起）伊東觀光協會會長稻葉良司、幸運獎得主賴玉華、伊東觀光協會事務局長三好信行、第一屆伊豆半島盃高爾夫球邀請賽淨桿冠軍許文筆、伊東市副市長佐藤活也、第一屆伊豆半島盃高爾夫球邀請賽淨桿亞軍洪金生、伊東市觀光經濟部觀光課長杉本仁一同合影留念。



▲伊豆半島上的高爾夫球場多半結合飯店或各項設施，讓休閒環境更加多元。



▲此次行程亦安排旅客前往伊豆半島知名景點東海館與大室山。

溫泉
美饌
花海
高爾夫
人文體驗

日本富士之國
靜岡縣駐台辦事處
全力贊助

伊豆靜岡新產品發表會，歡迎預約報名

伊豆 心之饗宴

伊豆靜岡高爾夫球

富士山～伊豆半島5天3場球

出發：每周日

夢幻名宿：熱川王子溫泉飯店、稻取海之兔溫泉飯店、石花海溫泉飯店

夢幻球場：南十字星高爾夫球場、稻取高爾夫球場

直客價 \$ **42,900** 起



贅澤名湯之旅

探索伊豆・心之饗宴雙溫泉5日遊

出發：10/10.17.31 11/8.15.29 12/6.13

極致美景：大室山纜車、空中花園-葛城山、下田名道-培里大道、堂島遊覽船-天窓洞

夢幻名宿：DHC赤澤溫泉(觀日出)、稻取莊溫泉

獨家安排：伊豆急觀海列車

直客價 \$ **39,900** 起

世群 02-2506-3137
宏享 03-481-2738

星亞 02-2731-0541
榮華 02-2506-8294

世界 02-2515-2113
三多 02-2536-8656

岡山倉敷兒島住宿優、賞楓採果享和風！

眾多周邊活動，團體、FIT客盡興遊

撰文／趙羽涵

圖片提供／向日遊顧問公司



▲紅葉映亮的後樂園秋景。

位於山陽地區的岡山縣擁有得天獨厚的豐富歷史文化觀光資產，如作為江戶時代幕府領地而繁榮的倉敷「美觀地區」至今仍保留當時所遺留的傳統建築及舊街景，而當時的老建築現經過改建，重生為藝術畫廊或咖啡店，形成東西洋文化並融的獨特景色。這般獨特的

觀光魅力，吸引日本國內外無數遊客一再訪。正值秋高氣爽之際，更適合來到倉敷賞楓紅、採果樂，還能乘坐帆船到瀨戶內海欣賞夕景。配合向日遊顧問公司所推薦的「倉敷國際飯店」與「倉敷和風旅館」、「瀨戶內兒島渡假飯店」3大優質住宿，針對團體旅客或FIT旅客都能打造豐富多彩的岡山行程。

倉敷、兒島首推優質3大住宿



倉敷國際飯店

- ★總客房數：日本和式房106間（吸菸房18間／禁菸房88間）、總統套房2間
- ★旅館配備：大廳、餐廳、咖啡廳、酒吧、4間宴會廳、全館免費Wi-Fi。
- ★旅館簡介：距離JR倉敷站只需步行10分，「倉敷國際飯店」與日本第一座私人西洋美術館「大原美術館」接鄰，與「美觀地區」相鄰，佔盡位置優勢。飯店特色裝潢建築也吸引國內外美術愛好者前來住宿。不論團體旅客或是FIT旅客皆可對應。

交通便捷各地觀遊

- ★「大原美術館」欣賞雷諾瓦、米勒等世界藝術大作
- ★「美觀地區」漫步、倉敷川遊船行程
- ★親子同遊「桃太郎機關博物館」、「日本鄉土玩具館」
- ★參訪日本第一高被譽為「天空之城」的「備中松山城」
- ★世界知名日本三大名園之一「後樂園」
- ★倉敷市「三井奧特萊斯購物中心」盡享購物樂趣



倉敷KURASIKI旅館

- ★總客房數：5間
- ★旅館配備：露天溫泉、餐廳、4間宴會廳
- ★旅館簡介：「倉敷KURASIKI旅館」是可以充分體驗江戶時代氛圍的傳統和風旅館。旅館內裝高雅，全客室兼備和洋式設備。主打精緻、高檔，加上日式風情溫泉浴池，讓旅客放鬆身心、一洗疲憊。並能漫步旅館周邊，充分享受日本氣氛濃厚的巷弄街道，悠逛店舖。適合FIT旅客或高階客群入住。

和式精選季節料理

- ★《四季散步道懷石料理》（每日限定50份）
使用四季當令食材，做成12品精緻料理集結為「懷石風盒裝御膳料理」
- ★《「倉敷KURASIKI旅館」嚴選料理》
由料理長嚴選山珍海味，飾成多彩豐富，隨四季變換的8道精緻小品
- ★《花咲散壽司》（附湯、茶碗蒸）
以特產青花魚、星鰻加上香菇、蓮藕等食材，能一次享用山海美味的奢華散壽司



瀨戶內兒島渡假飯店

- ★總客房數：91間
- ★旅館配備：和式餐廳、洋式餐廳、景觀餐廳、美體按摩室、歌唱室、展望大浴場、露天浴場、名產商店
- ★旅館簡介：「瀨戶內兒島渡假飯店」設計為渡假風格，並提供多樣設施，可搭配各式館內外活動。開放感十足的露天浴池，能一覽瀨戶內海絕景，多人團體旅客或FIT旅客都適合入住。晚宴料理可選擇和式或洋式，依據人數多寡價格也隨之變動。

周邊觀光體驗行程

- (A)漫遊倉敷美觀地區
- (B)兒島牛仔褲手染體驗
- (C)岡山「桃茂實苑」採果樂
 - 乘坐帆船巡遊瀨戶內海（約50分鐘）
 - ※備註1：飯店可代租借帆船，租借一次3萬日幣，限定25名，需事前預約
 - ※備註2：利用巴士10分鐘可抵達搭乘帆船的港口。
- (A)表町商店街、化妝體驗、和服體驗、漫步後樂園
- (B)參觀長船刀劍博物館
- 坐巴士經由瀨戶大橋前往四國香川享用當地烏龍麵



更多岡山縣相關情報，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587。

2015香港萬聖狂歡月登場

圖文提供／香港旅遊發展局



◀ 2015香港萬聖狂歡月，蘭桂坊舉辦暗黑派對，業者祭出VIP搶先獨享樂園行程！

享有亞洲盛事之都美譽的香港，每年10月份登場的「香港萬聖狂歡月」，是全球旅客都不會錯過精彩節慶，活動規模堪稱亞洲之最。自9月下旬開始，全港大街小巷都將陷入不可自拔的暗黑勢力，熱門景點如香港海洋公園、香港迪士尼樂園及全港商場亦紛紛舉行瘋狂好玩的「搞鬼」節目，蘭桂坊街頭更不時會出現奇裝異服的妖魔鬼怪，一步步逼近的壓迫感超真實。

為了提供市場更多元的選擇，雄獅旅遊及可樂旅遊也分別推出香港海洋公園及香港迪士尼樂園的專屬包場活動，讓台灣旅客搶先體驗香港萬聖節的狂歡樂趣！

日本環球影城全新冬季娛樂登場

撰文／張偉浩 圖片提供／日本環球影城



◀ 嶄新天使的奇蹟III，規模更加壯，令人感動。

日本環球影城今年4月，根據樂天Research所實施調查。以「一起旅行的成員都感到滿意的旅遊地點」主題獲選為全球第1。以超人氣的「哈利波特魔法世界」以及今年春天大幅更新的親子區域「環球奇境」擄獲廣大遊客前來。

今年11/13~2016/1/6將舉辦「環球奇幻聖誕」，包括全世界最高殊榮獎項的聖誕節表演秀的全新故事內容「天使的奇蹟III~The Voice of an Angel~」以及連續4年獲得金氏世界紀錄的「世界第一光之聖誕樹」，除此之外「哈利波特魔法世界」也將推出冬季限定菜單，陪大家一起度過聖誕節。

北市公會舉辦紐澳說明會

撰文／攝影／王政



▲ (前排左3起) 北市公會長程旅行委員會大洋洲地區副主任委員鄧智斌、紐西蘭召集人黃賢在、澳洲召集人陳政宇與參加說明會會員一同合影。

第17屆北市公會理監事會為了提供會員更多操作選擇，因此對於轄下的委員會十分重視，除了原先的16個委員會外，更將新增郵輪與福利康樂等委員會，透過研習會等方式，給予會員更多元的服務。以長程旅行委員會為例，便於9/22舉辦了首次的紐澳說明會。北市公會監事會召集人李隆豐、長程旅行委員會主任委員翁鴻仁特別連袂出席，顯見對於說明會的重視。說明會中透過大洋洲地區的主任委員、召集人的經驗分享，為現場會員提供紐西蘭、澳洲的主要景點介紹、航班分布，以及目前台灣市場最熱門的旅遊線路，精彩的講解讓現場聽眾收穫甚豐。

秋遊美首都地區體育美食不間斷

撰文／張偉浩

盎然的秋意將美國彩繪了繽紛的色彩，好像在告訴旅客，美國首都地區最佳的遊覽季節已經悄然到來。如果旅客計畫在今年10月到2016年4月期間訪美，不要錯過華盛頓巫師隊主場的NBA賽事，感受現場比賽的熱烈氣氛。而馬術表演也是美國傳統的體育活動，在10/20~25，北美最富盛名的大都市室內馬術表演，也在華盛頓國際馬展上演。

除了體育活動，美食大戰、品味首都等多場美食活動也輪番上場。像史密森尼食品歷史節將於10/24在國家美國歷史博物館舉行，全天免費對公眾開放。還有10/10、11維吉尼亞州的紅酒蒜頭節、10/17號蘋果餃子節、11/6、7為期2天維吉尼亞州著名的牡蠣節、一直持續到10/25的馬里蘭州玉米迷宮，都讓吸引世界旅客前來探訪。日前，中國國際航空開通每週4班從北京直飛華盛頓的航線，加上聯合航空舊金山中轉，讓台灣旅客更輕鬆前往。

德國漢莎榮獲最佳行李創意獎

撰文／王政



◀ 德國漢莎航空和Rimowa合作的「Rimowa電子標籤」，榮獲「最佳行李創意」大獎。

德國漢莎航空和Rimowa憑著全新的「Rimowa電子標籤」，於前2週在拉斯維加斯舉行的「FTE未來旅行體驗」航空行業大會上，共同榮獲「最佳行李創意」大獎。

「Rimowa電子標籤」是首款面向行李的數字化、整合成移動解決方案，可讓攜帶行李的空中之旅更舒適、更快速、更安全。漢莎乘客不久後就能使用電子標籤在家中或者在路上用漢莎專用App登記行李。只需點擊一下，乘客即可透過藍牙將來自電子登機牌的數據從手機傳送至貼有「Rimowa電子標籤」的行李上，讓整體旅程更加便利。「Rimowa電子標籤」在完成測試之後，計劃在明年初全面推出。

STAGE推CP值最高遊留學首選

撰文／王政 圖片提供／金展旅行社



◀ STAGE歐洲語言諮詢公司提供特色遊學課程，為有遊留學計畫的民眾節省金錢及時間。

STAGE歐洲語言諮詢公司特別推薦一些特色遊學課程，為有遊留學計畫的民眾節省金錢及時間。現在只要參加證書課程就有機會實現夢想，證書課程結合課堂理論及實務經驗並能學習商用英語，花費的時間及金錢僅要一般出國留學的1/3，入學門檻也較低，取得證書後能增加職場競爭力，也為履歷加分，還可能獲得海外實習工作及移民機會。

過去遊學多著重在英文課程的學習，事實上現在許多遊學課程為滿足各種想學習其他外語或增加其他文化體驗的市場，推出各式特色遊留學課程。學員可體驗異國的特色文化經驗，因此也深受許多上班族的喜愛，其他相關遊留學訊息及講座請見：<http://www.studytravel.com.tw/>。

落實從業人員教育訓練 讓紅海變藍海

友明、大成國際、上將國際旅行社 掌握成功先決條件

旅遊業以「人」為本，首重服務，貴在提升專業領域價值，一家旅行社要能順應時勢變化做出即時的因應調整，對行程產品要持續保持更新，以求能在瞬息萬變的市場上穩立不搖。在此之前，落實專業人才的養成與培育，方能完整達成上述條件，為公司贏得獲利先機。

南部地區的消費族群特別偏重情義，不論是領隊或導遊，若是能讓其感到專業貼心，在旅遊及消費的過程中都會樂於配合，反之若代表公司的從業人員未能展現出對行程的充分掌握，只會徒增抱怨不滿與糾紛，得不償失，因此旅遊產業的人才的培訓才會顯得格外重要。

友明旅行社



友明旅行社總經理
林森木

友明旅行社現有員工7人，平均資歷3到5年，公司業務以機關工廠團體福利會、工會勞教等國內外旅遊、及陸客參訪、自由行為主。

友明旅行社總經理林森木表示，旅行社最關鍵的因素就是人，不論是OP、團控、線控、業務、到領隊導遊等全體從業人員，都應該要持續地進行在職教育訓練，提升從業人員的專業素養，是發展旅遊產業的最大利基。

林森木認為，旅遊產業的教育訓練主要分為2部分，一是針對新進員工，需要的是旅遊業務操作執行層面，如：票務、辦件、訂車訂房、OP作業等基礎教育訓練；二是針對已在職從業者，不論是前端規劃行程產品者、或是後端執行任務的領隊導遊，都需要透過經驗分享讓專業再提升。

林森木希望能透過公會的力量，來補政府現行制度的不足，透過系統化的領隊導遊技術士培訓制度，提供旅遊從業人員一個再訓練、持續進修的管道，相信將對南部地區整體旅遊產業帶來極大的提升與幫助。

大成國際旅行社



大成國際旅行社總經理
王秋智

大成國際旅行社總經理王秋智認為，公司領導者自有其行事性格，所帶領出來的執行團隊也將極大程度地受其影響，但不論風格如何，都應該以對消費者與客戶來說最好的方式進行安排，才能讓整個旅遊業的口碑都提升。

因此大成國際旅行社除了擁有自己的教育訓練規劃，由淺而深地安排課程，亦讓員工對各環節的工作執行全面化學習，不論團體散客或機票退房都會處理。大成國際旅行社也很早開始e化作業，即使在國外帶團也能透過網路迅速回報餐宿品質與實況，要做到比電視台SNG車連線報導還快速，才能立刻因應調整。

Agent站在與Wholesale競爭的基礎上，除了要強化自己在處理事務的效率，也要訓練員工執行的細膩度，更要營造能讓員工樂在工作的團隊氣氛。大成國際目前有平均資歷約4年的員工7位，王秋智非常鼓勵員工們去參加各公司或公會辦的產品發表會、吸收新知，學習他人舉辦活動的方式，也會針對個別員工需求進行在職訓練，帶給客戶最滿意的服務。

上將國際旅行社



上將國際旅行社總經理
姜逸祥

上將國際旅行社總經理姜逸祥從學校教官生涯退休時才44歲，喜愛互動分享與活潑開朗的人格特質使他很自然地走進旅行業，並妥善運用過去在教育界的訓練學習專長，在縣市尚未合併前的高雄縣公會時代，連續2年代辦交通部觀光局休閒產業教育訓練課程。

姜逸祥認為，公會辦理從業人員的教育訓練，不是為了取代，而是要增進溝通，以求達到使同業互通資訊、增進彼此在專業性上的成長、以及了解自身優缺點加以改進等3大目的。

上將國際目前營運主要有3大塊，包括陸客專業參訪團約40%，以獅子會、同濟會等社團為主的國旅約30%，另外一般出國業務30%。

站在拓展旅遊觀光產業升級之前提下，姜逸祥希望公會能定期開辦旅遊相關課程，從產品、票務、飯店、餐廳、帳務、網路行銷等各環節進行專業分享，因為不只隔行如隔山，就連隔「線」都如隔山了，整體產業要成長，就不能同行相忌，而要同行相助，才能一起把旅遊市場的餅越做越大。

用遊覽車開出旅遊產業的康莊大道

家樂福、沅稚、永馨翔 從交通轉型跨足旅行社力求突破

隨著旅遊大環境的改變，轉型或多角化經營已是必然趨勢，南部地區多家以遊覽車服務為營運基礎的交通公司，紛紛成立旅行社，除了和現有的旅行社配合出車，也透過自營旅行社接受旅行團包車，甚至自己開闢獨家旅遊路線，企圖在旅遊市場中贏取更大份額。

遊覽車交通服務的市場，其一來自機關學校單位常態性的交通車接駁需求，其二則是國內旅遊行程的配合；然而，隨著經營成本不斷增加、消費者對軟硬體各方面要求的提高，面對日趨嚴峻的盈利挑戰，傳統遊覽車公司勢必自我突破，才能確保市場競爭優勢。

家樂福旅行社



家樂福旅行社董事長
顏靜華

家樂福旅行社的前身是裕峯遊覽車公司，成立於1979年，為了提供旅客更好更完整的服務，多年來持續朝全方位發展，陸續成立甲種的家樂福旅行社，分設有高雄、台北、鳳山等共3家分公司，以及設址於新竹的百事酷旅行社，以承接竹科活動為主要業務；另有乙種的金金旅行社，專做金門、馬祖地區旅遊，紮實穩健地營運超過35年，已構築出全面性的事業體系。

家樂福旅行社董事長顏靜華總是帶著親切的笑容與人應對，溫暖的人格特質充分展現在企業經營特色上。已經擔任高雄市旅行公會6屆理事的她，同時也是甲聯協會發起人，足見其不僅獨善其身，更對整體旅遊產業有著高度服務熱忱。

從遊覽車起家的顏靜華，憑藉著精準的眼光拓展事業版圖，然而有感於近年來網路快速發展所帶給中小型旅行社的威脅與影響，希望藉由公協會的橋樑角色，推動團體採購公開招標制度，以有效降低會員營運成本，為大家共謀其利、共創商機，共同打造整體旅遊產業的盛興。

沅稚旅行社



沅稚旅行社董事長
楊孟容

說起沅稚旅行社在業界算是新生，但若說起建國遊覽車跟高南交通公司可就頗具資歷了。擔任沅稚旅行社董事長的楊孟容，正是擁有60部遊覽車隊的建國交通有限公司負責人楊景山的二女，楊景山也曾任高雄縣遊覽車公會理事、台灣省遊覽車互助會調解委員等服務要職。

樹德科大資管系畢業的楊孟容，儘管從小耳濡目染，但卻壓根兒沒有接班的打算，不料掌管財務行政工作的媽媽突發眼疾，讓孝順的她開始幫忙，並運用所學改善傳統手寫帳單、人工計算的方式，工作效能大大提升。

參與公司運作越深，楊孟容的想法越多。楊孟容笑稱，從高雄市觀光人口突破500萬那一年開始，她便提出成立旅行社以求轉型的理念，眼看著人數都到800萬了，楊爸老董才信了這市場趨勢，讓她衝刺開展旅行社事業。

她認為旅遊產業是有社會責任的，就inbound而言，希望推動台灣深度優質旅遊，讓更多人用生活體驗認識這片美好的土地；而對outbound來說，則因全家茹素而希望能在素食旅遊領域更加深度發揮。

永馨翔旅行社



永馨翔旅行社執行長
楊詠馨

成立於1974年的永全通運公司，有著豐富的遊覽車交通經驗與良好的服務信譽，同行與客戶皆所認同，然而因應業務量的增加與營運型態的轉變，1999年成立了永馨翔旅行社，將遊覽車與旅行社的功能結合，俾使追求旅遊品質的發展之路更加順暢提升。

已經是第2代經營者的楊詠馨，在公司擔任執行長一職，謙稱自己還有許多須向前輩學習之處，卻也能在言談中看出她對旅遊產業經營的熱忱與想法。

為了帶給客人最安全舒適的交通搭乘感受，在現有15輛車的規模下，楊詠馨預計每年再引進2輛385馬力的歐洲車款，對目前執行陸客來台旅遊的交通需求市場，將更具競爭力。

同時，楊詠馨也在行政管理上下了不少功夫，包括建立並確實執行司機回報、謹守車輛報修程序、提供公司制服以建立良好品牌形象等等作法。楊詠馨傳習自己就讀屏師大體育系時學長姊制度的觀念，並在父親楊福泰的領導栽培下，把握機會努力吸收學習，讓旅遊產業的服務精髓世代相接、永續傳承。

麗星郵輪夢想啟航 處女星號抵達高雄

攜手高市觀光局做公益 圓香港基層學子遊台夢

撰文·攝影／陳怡玲

麗星郵輪於2015年初率國際郵輪公司之先，以高雄和香港做為郵輪雙母港，2015年高雄港預報郵輪班次51艘次當中，麗星郵輪就超過20艘次，展現爭取亞洲郵輪觀光市場的強烈企圖心。



▲「麗星夢想啟航台灣之旅」學生團搭乘處女星號歡喜抵達高雄。



▲高雄市政府觀光局局長許傳盛歡迎大家搭郵輪來高雄玩。

今年是「麗星夢想啟航台灣之旅」第2年舉辦，由麗星郵輪、港澳台灣慈善基金會、美和旅遊、香港誠品等機構，甄選60名成績優異且無出國經驗的香港基層弱勢家庭學生，為他們安排台灣郵輪之旅，一圓出國夢。

麗星用愛啟航 學子夢想發光

麗星郵輪今年再度與高雄市政府觀光局合作舉辦愛心慈善之旅，為60名香港出身清寒家庭的資優學生，一圓郵輪遊台夢想。學生們搭乘麗星郵輪處女星號於9/13從香港登船出發，展開為期4天高雄台中之旅，9/14上午9時抵達首站高雄，高雄市政府觀光局特別安排醒獅表演迎接學生與其他千名旅客，以表熱烈歡迎之意。

為了讓香港學生能在短期間內認識高雄人文風情，特別安排學生前往造船公司參觀，了解高雄造船工業，並到旗

津參訪老街、彩虹教堂，最後參觀六合夜市及光之穹頂，體驗港都高雄在地特色，並特別邀請香港知名歌唱二人組糖兄妹主唱歌手黃山怡（糖妹）與學生出海同遊，學生們都說第一次出國就來到熱情有活力的高雄，心情格外興奮。

公益結合觀光行銷 高雄郵輪母港成形

高雄市政府觀光局局長許傳盛表示，很高興能夠透過公益活動的方式，促進高雄和香港之間觀光交流。自2013年高雄市長陳菊將高雄定為郵輪母港元年起，便開始進行了各項軟硬體建設規劃，除了積極推廣固定郵輪航次，並闢建內港區郵輪母港停泊專用泊位，打造郵輪旅運大樓專責接待出入關，更預計於2018年完工啟用全新的旅運大樓。

在國際郵輪旅遊風潮日盛的帶動下，加上搭乘郵輪前往台灣的陸客不受配額限制，使得郵輪旅遊對大陸赴台市場創

造更多銷售商機，未來的市場潛力龐大。高雄位居東亞郵輪航程中央的優越地理位置，可望成為段點之間航線的中繼彎靠站，進而發展成郵輪母港，吸引郵輪旅客抵高住宿，其所能為高雄帶來的消費力與經濟效應才會更大。

麗星旗下最大噸位 處女星號常訪高雄

1999年建造的處女星號（SuperStar Virgo）是隸屬麗星郵輪的豪華郵輪，與挪威精神號是姊妹船，也是目前旗下噸位最大的郵輪，達到75,338噸，最高航速25.5海浬，長268公尺、寬32公尺，共有13層甲板樓層，935間艙房，載客量1,870人，船員數1,300人，母港為香港。

麗星郵輪處女星號預計今年將有25艘次靠抵高雄，此次「麗星夢想啟航台灣之旅」於9/14抵高是今年的第13艘次。而下半年麗星郵輪集團的「天秤星號」也預計將有4個航次停靠高雄港。



▲高雄市政府觀光局以傳統醒獅團表演熱鬧迎接。



▲學生團員們首搭郵輪初訪高雄十分開心。



▲郵輪停靠高雄港9號碼頭出關後，團體旅客多由事先排定的旅行社遊覽車地接旅遊行程，散客則搭乘排班計程車展開自由行之旅。



2015馬來西亞節慶年 高雄人鮮體驗

嚐道地美食 玩趣味遊戲 再抽馬來西亞吉隆坡免費機票

撰文·攝影／陳怡玲



▲(左起) AirAsia行銷業務總經理陳長星、馬來西亞觀光局台北辦事處處長法儀薩、駐華商務處處長賈瑪雅，共同為馬來西亞節慶年高雄活動揭開序幕。



▲馬來西亞婆羅洲特有的長鼻猴擔任活動吉祥物，與高雄民眾親切互動。



▲(左1) AirAsia行銷業務總經理陳長星與(右1)馬來西亞觀光局台北辦事處處長法儀薩，與抽中AirAsia高雄吉隆坡雙人免費來回機票大獎幸運得主合影。

馬來西亞觀光局9/19、20一連2日在高雄中央公園廣場，舉辦「馬來西亞零距離·節慶年in高雄」體驗活動，現場邀請到馬來西亞世界巡迴演出舞團「德勤舞者 Touche Production」帶來動感的馬來西亞傳統舞蹈，並安排馬來西亞廚神的拉茶與甩餅秀試吃，還有傳統皮影戲偶展示、馬來播棋、椰子保齡球等傳統遊戲，將馬來西亞豐富的人文精隨融合在輕鬆趣味的闖關遊戲中，讓

民眾感受馬來西亞當地風俗民情的魅力。

馬來西亞觀光局台北辦事處處長法儀薩、副處長安睿、駐華商務處處長賈瑪雅、AirAsia行銷業務總經理陳長星等人皆在現場與高雄民眾同歡。法儀薩表示，高雄吉隆坡航線的開展，對於高雄、台南、甚至台中的朋友來說更加便利，而透過體驗活動的型態，可將馬來西亞的熱情與多元文化特色帶到高雄民眾面前，歡迎南台灣民眾蒞訪馬來

西亞。

而AirAsia行銷業務總經理陳長星則指出，台灣與東南亞之間的旅遊商務愈發繁忙，因此AirAsia積極推廣並成為第一家高雄直飛吉隆坡的航空公司，也很開心能藉由馬來西亞觀光局的活動，向更多民眾介紹AirAsia獨家直飛馬來西亞的全新航線，目前高雄直飛吉隆坡1週3班，每週二、四、六出發，對欲赴馬來西亞的高雄旅客來說相當便捷。

高雄前進上海推介「愛幸福」驚艷上海

結合「高屏澎好玩卡」魅力套裝橫掃市場

撰文／陳怡玲

照片提供／高雄市政府觀光局

►高雄市政府觀光局於9/17以「愛幸福」為主題，前進上海市行銷觀光，搭配「高屏澎好玩卡」組合業者行程，在上海市植物園內舉辦「2015上海—高雄觀光推介會」活動。高雄市政府觀光局局長許傳盛與高雄市議員劉馨正、觀光協會理事長黃金祥、觀光旅館公會理事長陳海尼、旅館公會理事長劉坤福等數十位來自航空、觀光、旅行社、飯店、伴手禮業者共襄盛舉，組合許多充滿高雄「愛」



▲(左起)高雄市政府觀光局局長許傳盛、台灣海峽兩岸觀光旅遊協會上海辦事處處主任李嘉斌、上海市旅遊局副局長張旗、上海市人民政府台灣事務辦公室處長王躍共同啟動「愛來高雄」觀光儀式。▲高雄觀光推介會以南島婚禮搭配美景展現高雄愛的氛圍。

高雄市政府觀光局於9/17以「愛幸福」為主題，前進上海市行銷觀光，搭配「高屏澎好玩卡」組合業者行程，在上海市植物園內舉辦「2015上海—高雄觀光推介會」活動。高雄市政府觀光局局長許傳盛與高雄市議員劉馨正、觀光協會理事長黃金祥、觀光旅館公會理事長陳海尼、旅館公會理事長劉坤福等數十位來自航空、觀光、旅行社、飯店、伴手禮業者共襄盛舉，組合許多充滿高雄「愛」

特色的套裝行程，誠摯歡迎熱「愛」自助旅遊的上海朋友，來到高雄體驗愛幸福的好滋味。

會中貴賓包含台灣海峽兩岸觀光旅遊協會上海辦事處處主任李嘉斌、上海市旅遊局副局長張旗、上海市人民政府台灣事務辦公室處長王躍等人同時應邀出席活動，齊讚高雄城市魅力。

高雄小港機場往返上海班次每週達16班次，班機密度如同空中巴士，航程時間甚

至等同於從上海到蘇州的車行距離，搭配經濟實惠套裝旅程，高雄絕對是上海朋友短期度假旅遊最佳選擇。

為突顯「愛幸福」主題，推介會上播放高雄各處「愛」的特色景點影片，搭配南島舞集原民婚禮歌曲、舞蹈，驚艷上海；而以「高屏澎好玩卡」設計的人民幣888元3天2夜套裝行程，更引起旅遊業者熱烈回應，800套現場銷售一空，再次為高雄觀光行銷及提升觀光產業經濟成功達陣。



大漠尋奇

大陸王牌景區·沙湖

絲

神奇寧夏東方金字塔8日

11.12月 NET 21900起



中安旅行社



寧夏旅遊局
台灣營銷中心

台北市吉林路24號8樓 TEL: (02)2561-0785

台北 直航班機  銀川



中國東方航空
CHINA EASTERN



搭乘中國東方航空



寧夏

神奇

路驛站

沙漠旅遊基地·沙波頭



感謝



寧夏回族自治州旅遊局

全力贊助

FAX : (02)2561-0739 www.joantour.com.tw 交觀甲0861 品保北0432

平潭假期

郵輪×高鐵串接 全新包裝打造平潭—武夷山體驗
超值5星假期 輕鬆玩賞武夷山、平潭山水之美

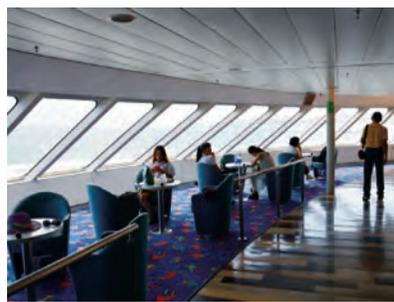
產品包裝優勢

1. 安排搭乘最新「中國最美高鐵」—合福高鐵。
2. 海峽號與麗娜輪班次密集，降低商品包裝成本。
3. 優勢價格吸睛震撼市場，有利同業創造佳績。

撰文·攝影/林蘭芬 圖片提供/本刊圖庫



▲「平潭假期（嵐海之旅）」成員合影。



▲搭乘麗娜輪前往平潭，增添行程的趣味性與豐富度。

「平潭假期（嵐海之旅）」由賀譜、海峽友誼、冠鑫、吉貿、樺一、展筌國際、鴻祀國際、中欣、元祥、八方行旅遊、玩萬國際等11家旅遊業菁英組成，透過海峽號、麗娜輪、遠東航空的綿密航班，輔以有著「大陸最美高鐵」的合福鐵路開通的優勢，規劃出市場最超值的產品，不僅縮短武夷山到廈門的車程時間，更讓行程更加省時、舒適，要與同業攜手打開全新的旅遊商機。

海峽號、麗娜輪班次綿密 悠閒海上旅程輕鬆啟動

樺一旅行社總經理彭鴻湘表示，全新推出的「平潭假期（嵐海之旅）」，藉由海峽號及麗娜輪2艘的海上高速客輪，台北—平潭每週一、二、三、四、六出發，台中—平潭則為每週四、五、日開航，每週對開16班，天天都有船班航行，同時2艘客輪皆可承載700多名旅客，龐大的運能可輕鬆做為各種大型團體的包裝操作。

旅客透過搭乘麗娜輪及海峽號，可分別從台北、台中航向平潭，航程時間約3~3.5小時，再從平潭往武夷山延伸。彭鴻湘指出，過去在包裝武夷山產品上，因大陸地幅寬廣，每個景點之間點與點的串聯往往需要透過長途的拉車才能抵達，往返的交通方式是產品包裝上最大的難題，也是常見的客訴問題。

但若是以4段飛機包裝，雖然有助於降

低拉車的疲勞感且便捷快速，但礙於晚去晚回的航班設定，反而讓旅客走訪景點的時間減少之餘，對同業而言產品成本也會相對提升。

然而全新的海陸空串接方式包裝，搭配7/1正式開通的合福高鐵，利用其快速運輸的優勢，縮短陸上拉車時間，提升旅遊滿意度。不但有助於降低拉車的疲勞感，而且更為快速便捷，玩法更是新鮮多元，對同業銷售而言一大福音。同時，彭鴻湘也強調，透過郵輪、高鐵、飛機交叉銜接的方式，與市場上同質性產品相比，約可減少3,000~4,000元的包裝成本，成為同業獲利的契機。

獨家升等5星豪華酒店 免費加贈《印象大紅袍》

彭鴻湘指出，為了給予旅客最優質的旅程，平潭假期針對下半年全新推出「武夷印象大紅袍金廈溫泉5日」產品，獨家升等住宿部分，特別安排旅客

入住5星級豪華酒店，包括廈門羅約海濱溫泉酒店及武夷山高爾夫酒店等，每晚費用皆在600及800元人民幣以上，以高端住宿品質做出市場區隔，提供旅客舒適、優質的休憩空間，在遊山玩水之後，可以泡湯消除疲勞。

此外，行程更特別加碼贈送由國際知名導演張藝謀所執導的第5部印象系列作品—《印象大紅袍》，不僅在大型山水實景演出，也是全球首創360度旋轉觀眾席，舞台視覺總長度長達12,000公尺，現場氣勢磅礴，讓旅客發出由衷的讚嘆。

行程安排豐富充實，帶領旅客前往世界文化與自然遺產—武夷山的龍川大峽谷、到武夷山的茶博園品味茶歷史文化、仿宋古街、武夷宮，廈門的集美學村、知名佛教勝地—南普陀寺、廈門超人氣的五緣灣濕地公園，接著以小三通方式返抵金門，讓旅客採購到滿滿的伴手禮，滿載而歸。



▲平潭假期特別加碼贈送《印象大紅袍》。

◀在武夷山茶園品味歷史悠久的茶文化。



▲武夷山的秀麗水山往往讓旅客駐足細細欣賞。

平潭假期

海峽兩岸情 嵐島悠遊行

武夷印象大紅袍金廈溫泉5日遊 **5,980**元起(未稅)

福州

平潭

台北

平潭 fun 假趣

精緻三天兩夜

2人同行 **7100**起/人

4人同行 **6100**起/人

悠活四天三夜

2人同行 **7700**起/人

4人同行 **6700**起/人

海陸往返、飛機來回、海空聯運 任您掌握

優惠中

(效期至10/31)

4500元(來回)

含兩地碼頭費

2500元(單去程)

含碼頭費

航班資訊

10月

台北 - 平潭：每週一、二、三、六

台中 - 平潭：每週四、五、日

11月21日前

台北-平潭：每週一、二、三、六

台中-平潭：每週四、五、日

11月22日後

台北-平潭：每週二、三、四

詳情請洽代理旅行社

賀譜 02-2509-1098 吉貿 02-2947-5568 冠鑫 02-2562-1125 展笙國際 02-2523-2556 樺一 02-2506-3581

中欣 02-2610-7118 鴻祀國際 02-2562-3101 八方行 02-2393-8222 元祥 03-326-5858 海峽友誼 02-2503-3238 玩萬國際 04-756-0099

【中國國家AAAAA級景區】

古徽州文化旅遊區

Tangmo Village



唐模 景 區

中國水口園林第一村 中國歷史文化名村 中法合作 鄉村旅遊示範區



中國歷史文化名村～黃山市徽州區唐模村，始建於唐代，是一個以水口園林、徽派建築和田園風光為主要特色的皖南古村落旅遊景區，自然環境優美，徽文化厚重，素有「風雅山水田園，徽派古建長廊」之稱，以「地靈三國寶、人傑三翰林」聞名遐邇。

【徽派格局 詩畫入宅】

走進唐模景區，會為這如詩如畫的美景而驚喜，為精美的明清建築而讚歎，更會為「小橋、流水、人家」的格局而迷戀，為清醇幽靜、處處可畫、時時有詩的風情而陶醉。

唐模人在選擇、營造、完善生存空間，規劃布局整體村落方面的創舉，堪稱皖南古村落之典範。唐模不同於尋常的古村落，特點在於不僅具有徽派建築中的古建三絕民居、牌坊、祠堂，更完整保留了基於古代風水理論而營建的村落布局，體現了天人合一，人與自然和諧共存的生存理念，被譽為「中國水口園林第一村」。其中，水口園林更是皖南古村落水口園林的傑出代表，並以「唐代古樹之茂、中街流水之雅、水口園林之美、書法碑刻之精、十橋九貌之勝、同胞翰林之譽」為最。



【中法合作 打造中國特色小鎮】

現在黃山市徽州區唐模村最大的特色是我們的「唐模法國家庭旅館」，這是法國鄉村旅遊的領軍品牌。是安徽省旅遊集團與法國弗朗什孔泰大區合作開發的國際鄉村旅遊示範專案，獲得法國家庭旅館聯合會授權，這是該品牌首次在歐洲以外地區使用。

唐模法國家庭旅館以弘揚徽文化為載體，以唐模村內古民居為中心，突出徽派古建築風格，疊加現代元素，採用新、舊組合和新、老結合的方法，同時運用現代科技和西方法式內裝改造，是借鑒和引進法國先進的古民居開發與保護理念，鄉村酒店的管理模式，水環境治理及生活垃圾處理技術，以開發黃山市國際化鄉村旅遊產品為宗旨，搭建雙方在遺產保護、產品開發及行銷等方面的合作平台，著力把富有徽文化特色的唐模鄉村旅遊打造成「中國特色小鎮」品牌。



來唐模感受法式情調

為了讓每一位來到黃山市徽州區唐模村的朋友，能感受到中法和諧的情調與豐富性，景區特別打造形式多樣、內容豐富的旅遊節目，像是法國行為藝術表演、徽州年俗、手工月餅製作、民歌小調、祈福、騎遊古鎮、春花浪漫...等等，讓人感受多樣的創意風采。近年來，唐模景區吸引著越來越多的台灣遊客的關注。



中國黃山

人間仙境

黃山徽州奇景5日遊

特色安排 全覽黃山勝景 又見臥虎藏龍

安排景點 黃山市—黃山風景區、黟縣宏村古民居、歙縣徽州古城、徽州唐模村、徽韻歌舞秀、屯溪老街等

風味安排 黃山徽菜風味、農家宴、養生宴或福地宴等

酒店安排 屯溪區—皇冠或同級 黃山風景區—西海或同級
黃山風景區—白雲或玉屏樓

宣城黃山徽州全覽7日遊

特色安排 探秘宣紙工藝的奧秘 體驗最美鄉村的文化

安排景點 黃山市—黃山風景區、黟縣陶淵明故居、宏村古民居、歙縣徽州古城、湖邊古村落、阿菊歌舞秀等
宣城市—宣紙文化園、宣酒文化園 敬亭山等
合肥市—李鴻章故居、淮海路步行街等

風味安排 黃山徽菜風味、農家宴、養生宴或福地宴等

酒店安排 合肥市—元一希爾頓或同級 屯溪區—國際或同級
宣城市—皇宮或同級 黃山區—軒轅國際或同級
黟縣—奇墅湖國際或同級 黃山風景區—北海或獅林

黃山千島湖杭州6日遊

特色安排 名山名水的秀美風光 人間天堂的文化底蘊

安排景點 黃山市—黃山風景區、徽州唐模村、湖邊古村落、徽韻歌舞秀、屯溪老街等
千島湖—中心湖區及梅峰島景區
杭州市—船遊西湖、明清河坊街、印象西湖等

風味安排 黃山徽菜風味、農家宴、福地宴或養生宴、千島湖魚宴、杭州西湖風味等

酒店安排 屯溪區—香茗或同級
黃山風景區—獅林或北海
千島湖—綠城喜來登或同級
杭州市—海外海皇冠或同級

淮南宣城黃山深度7日遊

特色安排 尋找詩仙李白的蹤跡 瞭解豆腐文化的精髓

安排景點 宣城市—宣紙文化園、宣酒文化園、敬亭山森林公園等
黃山市—黃山風景區、唐模古村落、湖邊古村落、徽韻歌舞秀、屯溪老街等
合肥市—李鴻章故居、淮海路步行街等
壽縣—壽縣古城牆、古城牆博物館等
淮南市—八公山風景區、天寶雙遺文化園

風味安排 黃山徽菜風味、農家宴、養生宴或福地宴、淮南豆腐風味等

酒店安排 宣城市—皇宮或同級 黃山風景區—北海或獅林
屯溪區—新華聯豪生或同級 淮南市—古陽國際或同級
合肥市—元一希爾頓或同級 黃山區—軒轅國際或同級

浙東精華6日遊

特色安排 領略佛教文化的魅力 探訪神奇雁蕩的奇景

安排景點 寧波市—天一閣、阿育王寺、天一廣場等
奉化市—蔣氏故居、雪竇寺等
天臺縣—濟公故居、赤城山等
雁蕩山—靈峰日景、靈峰夜景、靈岩、大龍湫等
溫州市—五馬街、江心嶼、日月雙塔等
楠溪江—楠溪江、竹筏漂流

風味安排 寧波風味、奉化風味、天臺風味、天一角小吃等

酒店安排 寧波市—浙海或同級
天臺山—天臺或同級 雁蕩山—銀鷹山莊或同級
奉化—太平洋或同級 溫州—國貿或同級



黃山市旅遊委員會

黃山中青旅

黃山中青旅中山國際旅行社製

感謝

黃山京黔旅遊開發有限公司
黃山茶博園投資有限公司

歙縣旅遊景區管理有限公司
淳安縣千島湖風景旅遊委員會

黃山市徽州唐模旅遊發展有限公司
杭州印象西湖文化發展有限公司

中國東方航空

接收第50架A330客機 成為陸籍最大的空巴機隊公司
2018年15架A330將全部交付 打造更完美的空中服務



▲中國東方航空第50架空巴A330飛機於9/19抵達上海浦東機場，為更多旅客提供「世界品位、東方魅力」的航空服務。

東航致力於打造世界一流的航空公司，注重對現有機型結構優化與升級。為了提供旅客更舒適的飛行體驗，東航第50架空巴A330飛機於9/19抵達上海浦東機場，隨著這架飛機的交付，加上新的15架訂單，東航將成為A330機型全球最大的運營商之一。

東航第50架A330飛機近期將投入載客飛行，最近開航的上海至可倫坡、上海至奧克蘭等新航線都將選用A330執飛。預計2018年，東航新採購的15架A330將全部交付。

A330中遠航線主力機型 打造空中絲綢之路

東航持續引進A330飛機，在上海虹橋機場和浦東機場、北京首都機場、昆明長水機場等地布局A330運營基地，發揮該機型可以執行從30分鐘至14個小時各類航線的特點，重點放置大陸主要幹線和飛向歐洲、大洋洲、中東地區、東南亞等國際中遠端航線，為更多旅客提供「世界品位、東方魅力」的航空服務。

東航與空中巴士結緣於1985年，30年來，東航先後從空中巴士引進了A310、A320、A300、A340、A330系列飛機。特別是2006年引進首架空中巴士A330，成為東航拓展中遠端航線的主力機型。現在東航的50架A330系列飛機，包括32架A330-200和18架A330-300。此外，東航還運營著近230

撰文／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫·中國東方航空

架單通道的A320系列飛機、空中巴士機隊總數達282架，是陸籍航空中擁有最大空巴機隊的公司。

全面啟動「太平洋計畫」 與「歐洲盈利計畫」

2014年東航旅客運輸量8,400萬人次，全球排名第7位，2015年預計達到9,400萬人次。東航透過與國際間的合作，大幅提升國際競爭力，航線可順暢抵達179個國家和地區的1,057個目的地。目前東航的國際旅客運輸量比重和國際航線收入比重都位列陸籍航空公司首位。

隨著國際化的加快，東航面向歐美市場啟動「太平洋計畫」和「歐洲盈利計畫」，以上海、北京、西安、昆明為中心，進一步優化航線網路，打造空中絲綢之路。

9/26起重新開通上海—奧克蘭航線

東航將於9/26起，重新開通上海至紐西蘭奧克蘭航線，為旅客出行提供更多便利。該航班航班號為MU779/780，由空中巴士A330E機型執飛。復航初期每週二、四、六、日各執行1班往返航班，從2016/1/1起，將增加至每天執行1班往返航班。

奧克蘭航線以全新空中巴士A330-200型客機飛航，配備全新商務艙，以及全新的經濟客艙，各客艙皆具備先進視聽娛樂系統，打造上海與奧克蘭最佳空中橋樑。新航線將更能滿足往來上海及紐西蘭的休閒及商務旅遊需求。

此次東航奧克蘭航班，從季節性航班至固定航班的跨越，不僅能吸引更多旅客體驗紐西蘭的四季魅力，親身感受獨特美酒佳餚，風土人情，以及有趣的戶外探險活動，也進一步實現紐西蘭2025旅遊目標—增加穩定的航空通路，提高淡季訪新旅客人數。

上海浦東—奧克蘭航班資訊如下：

航班編號	航線	出發時間	抵達時間	班期
MU779	上海（浦東）—奧克蘭	00：10	18：15	二、四、六、日
MU780	奧克蘭—上海（浦東）	22：00	05：30+1	二、四、六、日

*以上時刻均為當地時間，詳細航班時間請以系統顯示為準
*2016/1/1起，增為每日1班。



上海

奧克蘭

Cheers!



9月26日起 開啟您的愜意之旅

東航上海直飛奧克蘭航線，每週四班。
在旖旎如畫的島嶼間放鬆身心，暢享魅力四射的獨特體驗。



中國東方航空
CHINA EASTERN



tw.ceair.com

HOTLINE : 4055-6868

歡迎加入東航LINE ID : @yii4164r



LINE



WECHAT



FACEBOOK

土耳其

醉戀蕃紅花9+1天

早鳥優惠

NET **36,900**起

10/17.22.24.29.31
 11/5.7.12.14.19.21.26.28
 12/3.5.10.12.17.19.24.26.31
 01/2.7.9.14.16.21.23.28.30



荷比法

機票+酒店的售價，領隊+全程巴士的服務

熱情超值8天 NET **36,900**起

挑戰最低價 NET
 11/13.27 12/11 1/8.22



伊朗

送吐魯番.天山 | 雅茲德到德黑蘭一段中段

古波斯帝國 NET **64,900**起

絲路10+1天 NET
 11/6 12/7.28